National Library
Bibliothèque Nationale
1985

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A ON4 Dec.86

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
TEL. 534-1171
(esq. de Ossington Subway)
Especial a Ecuador. Grupos Navidad 85 y Carnaval 86
Lima 659.00
Chile 999.00
Ecuador 825.00
Bs. As. y Montevideo 1130.00
Tarifas económicas a Centroamérica y resto del Mundo. Consulte a su agente de confianza
SUSANA CORDERO.

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Fácil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
Tel. 244-1701

ALAS TRAVEL
Viajes disponibles para SUDAMERICA en el mes de Diciembre
Rosa Franzini
241-1125

ESTADO DEL TIEMPO

HOY : LLuvia, luego ventoso y más fresco.
Temp. Máx. : 10º C.
EL MARTES
Soleado y muy frío.
Temp. Máx. : -6º C.

Raquel H. Czeban
Consumer Loan Officer
Viajes • Autos • Hipotecas
Consolidación de Cuentas
REXDALE & ISLINGTON
743-5885
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

el popular
El único diario en español de Canadá
AÑO XVI No.48 LUNES 2 DE DICIEMBRE DE 1985 ■ DECEMBER 2 1985 0.40

CONTRA M-19
GUERRA EN CALI

pag.18

ECUADOR CANTA

pag.7

EDUARDO MENDEZ interpreta la canción que le valió ganar el Primer Premio del IX Festival Nacional de la Canción Ecuatoriana, celebrado este fin de semana. * Foto RHC.

TORONTO JUNTO A COLOMBIA

pags. 9-10-11

El donominado Ranking Deportivo contó con la participación y presencia de los Señores Cónsules de México y Colombia, en el grabado de izq. a der. El señor Cónsul de México Juan Barona, Patricia Restrepo, el Cónsul de Colombia señor Hernando Rosas Pulido, Lily Navia, Mónica Camacho y Reinaldo Trujillo. Foto Juan Orellana.

ALCALDE PERUANO MUERTO POR TRAFICANTES

LIMA, Perú - Un Alcalde de la región productora de coca del Perú fue muerto a tiros ayer, tras recibir amenazas de muerte de los narcotraficantes, dijo la agencia noticiosa oficial Andina.

La agencia dijo que los asesinos dispararon cinco balazos al Alcalde de Aucayacu, Avelino Hidalgo, de 48 años de edad, cuando conducia su automóvil por una carretera cercana a la ciudad, ubicada a 600 km al Noreste de Lima.

Aucayacu es la segunda ciudad en tamaño del Alto Valle del Rio Huallaga. La zona produce hojas de coca, materia prima para casi la mitad de la cocaína del mundo, en su mayor parte refinada en la vecina Colombia para su exportación a los Estados Unidos.

Los pistoleros ha asesinado ya a por lo menos 30 funcionarios municipales en el valle desde 1983, dijo la policia.

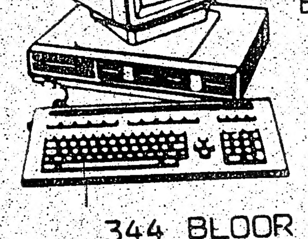
RIVER SIGUE EN LA PUNTA

pag. 13

LA OEA CONSIDERA REFORMAS

pag. 17

925-2927
SOMOS EXPERTOS EN
INCOME TAX
PERSONAL-COMERCIAL
CON LARGOS AÑOS DE EXPERIENCIA-CANADIENSE
DIRIJASE A:
LUIS ALCIVAR
CONTADOR PUBLICO
344 BLOOR ST. W. OFICINA 504,
TORONTO. (ESQUINA SPADINA SUBWAY)



C. CARUSO BEAUTY CENTRE
Permanentes y Cortes
20% DESCUENTO
Presentando este cupón.
2557 Hurontario St.
Mississauga
Tel. 277-4412
Commercial Union Tower
T.D. Centre
Tel. 862-1159

NICOLAS ROS & CO.
Contable General Certificado
Diplomado en Canadá
CONTABILIDAD, TENEDURIA DE LIBROS Y DECLARACION DE IMPUESTOS.
Individual y compañías
1081 St. Clair Ave. W. Tel: 652-3687
Somos hispanos

EDITORIAL

PREJUICIOS CONTRA INMIGRANTES

Sobre el fin de semana, los inmigrantes y descendientes de inmigrantes que no pertenecen a la corriente étnica Anglosajona o las del Norte de Europa se enteraron de que los Canadienses de esos orígenes siguen manteniendo hacia ellos un grado de desconfianza que bordea con el racismo.

La información provino de los medios de comunicación, que revelaron detalles de un estudio realizado para el Ministerio de Empleo e Inmigración por la firma Policy Concepts de Peter Regenstreif.

Basándose en 110 entrevistas minuciosas de grupos de hombres y mujeres considerados como proporcionalmente representativos de la población de ascendencia Anglosajona y Nordeuropea, el estudio indica en sus conclusiones que entre ellos prevalece " una percepción de que los inmigrantes aumentan el desempleo, compiten con los Canadienses por las oportunidades educativas y laborales e incrementan la carga impositiva aplicada a los Canadienses si no logran hallar empleo".

Asimismo, existe entre tales grupos étnicos el temor de convertirse en una fracción minoritaria en el país, por lo que " la necesidad de controles estrictos de la inmigración es ampliamente reconocida".

Es importante destacar, sin embargo, que la firma que realizó el estudio en agosto especifica que el mismo no es una encuesta científica ni pretende serlo.

Lo que el estudio representa es un vistazo detallado de los sentimientos de los Anglocanadienses y los ciudadanos e inmigrantes del Norte de Europa con respecto a los demás inmigrantes.

Los entrevistados por Policy Concepts se oponen mayoritariamente a una amnistía general para el estimado de 20.000 aspirantes a refugiado cuyas solicitudes todavía no se han procesado debido a un atoramiento del sistema encargado de hacerlo.

En particular, luego de que a los entrevistados se les informó que sólo un 40 % de los pedidos de asilo político son válidos y el resto falsos, muchos señalaron que temían que personas indeseables -a las que no se pueda conseguir empleo, carentes de educación, no contribuyentes a los impuestos y terroristas- pudieran permanecer dentro del país, dice el estudio.

" Muchos también expresan el temor de que una vez que se declare la amnistía (para los aspirantes a refugiado), miles de 'ilegales' más vendrán en tropel para aprovecharse. Para ellos, una amnistía ahora conduciría a la necesidad de otra de aquí a algunos años", señala el informe.

Los entrevistados también se manifestaron preocupados por el hecho de que la amnistía sería algo " injusto para los refugiados legítimos y también para los inmigrantes residentes potenciales que solicitan venir a través de los canales normales" en el extranjero.

Al presente, el grupo representado por los entrevistados también se opone a la inmigración común, y a la mayoría de ellos no les importa que, en el largo plazo, una población más numerosa podría ser algo beneficioso. Tampoco les interesa que la declinación de la población causada por un menor número de nacimientos sea compensada con una mayor cantidad de inmigrantes.

La principal fuente de preocupación de este segmento es la presente situación económica, caracterizada por una elevada tasa de desempleo y un futuro incierto y falto de optimismo.

Sólo los entrevistados más jóvenes y educados expresaron algún apoyo para el aumento de la inmigración, pero aún ellos condicionarian la aceptación de los inmigrantes, requiriéndoles que pasen por lo menos un periodo inicial en las áreas remotas del país que necesiten mano de obra para su desarrollo.

La visión que se tiene de la mayoría de los inmigrantes es que se trata de personas pobres procedentes de naciones del Tercer Mundo, faltas de educación y capacitación laboral, renuentes a asimilarse y propensas a congregarse en ghettos urbanos, siendo también cargas potenciales para el Estado.

Esa perspectiva se suma al temor a desaparecer como cultura predominante en Canada para hacer que los Anglosajones y Nordeuropeos vean a los nuevos inmigrantes como una amenaza y no compartan, por ello, el concepto de un Canada multicultural.

La principal preocupación de éstos grupos étnicos, el poco saludable estado de la economía, es compartida por los Canadienses en general. Una encuesta Gallup también conocida sobre el fin de semana determinó que apenas un 14 % de los Canadienses están a favor de aumentar el número de los inmigrantes, tal como fuera anunciado recientemente por el gobierno federal. Otro 42 % pidió, en cambio, que se reduzca el nivel de inmigración y un 38 % dijo que quería que se mantuviese el del corriente año (90.000 personas).

En 1975, otra encuesta Gallup sobre el tema halló resultados no muy distintos a la actual, con apenas un 10 % de los Canadienses en favor del aumento de la inmigración, a la vez que un 39 % quería reducirla y otro 43 % dijo desear que se mantuviese en el nivel existente.

En la encuesta de este año, el 72 % de los entrevistados que se oponen a aumentar la inmigración citaron como causa de ello al elevado desempleo, mientras que un 14 % dijo que Canada ya tenía suficientes habitantes.

El estudio de Policy Concepts muestra que los sucesivos gobiernos han fallado en la tarea de promover el multiculturalismo y la comprensión hacia otros inmigrantes entre los Anglos y Nordeuropeos.

Asimismo, los resultados del estudio y la encuesta Gallup sobre opiniones acerca de la inmigración sugieren que traer más inmigrantes en periodos de elevado desempleo como el actual equivale a echar leña al fuego del racismo.

Sin embargo, no todo es pesimismo. El estudio halló que en Ontario, donde se cuenta con la mayor experiencia vital con inmigrantes de los más remotos rincones de la tierra de todo el país, el prejuicio contra ellos es menor, lo que claramente indica que el progreso es posible.

Por otra parte, una encuesta de la comunidad Italiana de Metro Toronto publicada ayer por el Toronto Star descubrió que la misma no enfrenta mayores prejuicios ni obstáculos para su avance en Canada. La perspectiva de esta comunidad que recogió la inquisitoria es altamente optimista y muestra un grado elevado de satisfacción con la decisión de radicarse en el país.

Tal resultado parece indicar que el transcurso del tiempo, que permite que los inmigrantes de los más diversos orígenes muestren su capacidad de trabajo y voluntad de contribuir al país, es la mejor cura contra los prejuicios que puedan afectarlos.

Pero los distintos niveles de gobierno tienen una deuda de honor hacia los inmigrantes de estadía aún breve en el país de eliminar todas las barreras, reales y psicológicas, existentes en esta sociedad que les impiden recibir un trato igualitario.

Combatir el prejuicio con la información veraz acerca de los inmigrantes y sus culturas y contribuciones al Canada es fundamental para lograrlo.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor — MIGUEL RAKIEWICZ
Administración — NICOLAS ROS

Computadoras, Diagramación, Artes Gráficas — JORGE LEON, EDGAR LEON

Reporteros Gráficos — JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.

Columnistas — JIM.G.ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas — REUTER LATIN

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad; reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No.2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday.
All Rights Reserved   Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

EL GALLEGO RESURGE COMO INSIGNIA DE NACIONALISMO

El pueblo celta de Galicia, en el rincón noroccidental de España, encuentra nuevo orgullo en una vieja lengua. En otros tiempos hablado por los pobres.

Por Juan Carlos Cañon

SANTIAGO DE COMPOSTELA, ESPAÑA (AP para El Popular).- El pueblo celta de Galicia, en el rincón noroccidental de España, ha encontrado nuevo orgullo en una vieja lengua.

"Nuestra lengua galega fue tradicionalmente la lengua de los pobres y la gente sin educación", dijo la Directora General de Política Linguística del Gobierno Gallego, Paz Lamela.

"La lengua de la elite era el castellano, pero la gente obstenta ahora su conocimiento del galego como insignia de orgullo nacional, como ocurre con el gaeico en Irlanda, declaró a este periodista en una entrevista.

Los estudiantes de esta antigua ciudad universitaria han tachado los nombres españoles en los carteles callejeros, y la charla de café se desarrolla principalmente en galego, una lengua cercana al portugués.

En la campaña para las elecciones del parlamento regional celebradas aqui hace ya casi dos semanas, los candidatos derechistas y socialista recorrian las aldeas de esta región predominantemente rural arengando a las multitudes en su lengua natal.

"Hace unos años esto habría sido inconcebible, un político que hablara en galego se habría visto rechazado por las burlas", dijo Lamela.

Como se preveía, la derechista coalición popular ganó la elección, aunque los socialistas lograron avances sustanciales. Galicia ha sido un valuarte derechista desde la muerte en 1975 de su hijo más famoso, el General Francisco Franco.

Bajo la dictadura de Franco, hablar en una lengua regional era visto como algo sumamente sospechoso, cuando no francamente subversivo.

La restauración de la democracia a la muerte de Franco trajo consigo una oleada de sentimiento nacionalista entre las minorías étnicas de Cataluña, el país Vasco, Galicia y otras regiones.

"Aquí casi todos hablaban galego, lo admitieran o no. El problema era lograr que dejara de asociarse la lengua con la ignorancia y la pobreza", dijo Lamela.

Lamela declaró que su departamento luchaba por deterner la decadencia del Galego en las areas rurales, donde vive el 70 por ciento de los 2.7 millones de habitantes de la región, y promover su difusión en las ciudades.

Sostuvo que el Galego -llamado aquí hijo del Latin, padre del portugués y hermano del castellano- tenía ventaja sobre el Catalán y el Euskera vasco de oscuras raices.

"Nuestra remota región agrícola nunca recibió al flujo masivo de trabajadores migrantes de otras areas de España, como ocurrió en el país vasco y en Cataluña, ambos industrializados", dijo, agregando que ello permitió al galego mantenerse relativamente incontaminado.

El Galego ahora es una lengua oficial de la región, junto con el castellano. Se lo exije en todas las escuelas y este año las emisoras locales de radio y televisión comenzaron a transmitir en esa lengua.

Hace cinco siglos cuando los reinos de la Peninsula Ibérica se unificaron bajo el estandarte de Castilla, el castellano se convirtió en la lengua de la clase dominante.

"Esa tradición se mantuvo hasta nuestros días. Los agricultores alentaban a sus hijos a hablar la lengua de la elite, que eran los politicos nombrados por Madrid", dijo el linguista gellego José Sanchez.

Señaló que ello ocurrió pese al hecho de que los poetas gallegos fueron a la vanguardia literaria de la peninsula ya en el siglo XI y que la primera traducción europea del "Ulysses", la novela de James Joyce, fue al galego.

El poeta español Federico García Lorca describió al Galego como la lengua perfecta para la poesia lírica.

Lamela dijo que el galego era la escencia del modo de vida del pueblo gallego. "Si usted obligara a un inglés a hablar francés, seguiría pensando como un inglés. Nosotros estamos empezando a dar rienda suelta a nuestras personalidades a traves de nuestra lengua", concluyó.

EL POPULAR, lunes 2 de diciemb

TIENDA VENDIA ROSQU Y HEROINA

TORONTO - Un empleado de una tienda de venta de rosquillas (doughnuts) que vendía heroina además de rosquillas y café ha sido condenado a 50 meses de cárcel.

Carlos Monte, de 20 años de edad y domiciliado en Hallam St., se había declarado culpable del cargo de asociación ilícita para el tráfico de heroina.

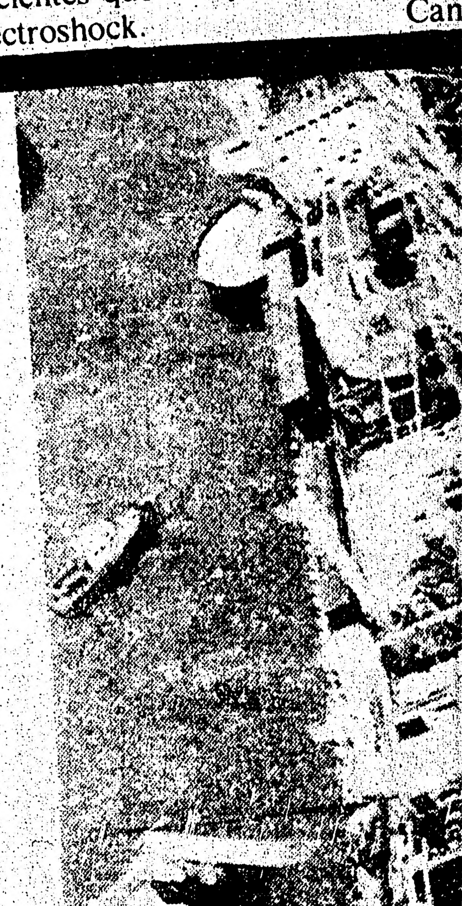
El Sr. Monte fue detenido por un agente secreto que le compró heroina por 75 dólares en nueve ocasiones en la tienda " Wonder Donuts" (Rosquillas de Maravilla), sita en Dovencourt Rd. y Dupont St. El negocio ya ha sido clausurado.

Se informó al Juez Arthur Whealy de la Corte del Distrito que la heróna vendida tenía una pureza

MITOS AFECTAN IDEAS ELECTROSHOCK

TORONTO - La percepción negativa del público de la terapia a base de shocks eléctricos se basa en " mitos", dice un miembro del comité provincial que investiga la terapia electroconvulsiva en Ontario.

El Dr. Emil Zamora, un Profesor de Psiquiatría de la Universidad McMaster de Hamilton, dijo que la impresión que tiene el público acerca de esta terapia deriva de grupos locales de presión, muchos de ellos compuestos por expacientes que se oponen al electroshock.



VALLEYFIELD, Queb... dio de 162 metros de... de navegación comerci... luego de impactar a u... cionarios indicaron qu... hoy este importante v... extranjeros.

opular
or Propietario
rdo Urueña
MIGUEL RAKIEWICZ
NICOLAS ROS
ORGE LEON
EDGAR LEON
JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
MANUEL GALABAY
R.H.C.
JIM.G.ROSS
PATRICIA TAYLOR
REUTER LATIN
artículos y opiniones publicados en
sponsabilidad de sus autores y no
el pensamiento de este diario.
cho de publicar cualquier escrito
publicitarios, fotografías y textos
usiva propiedad; reproducción par-
utorización constituye plagio ante la
o.2553.
onto.
s per week.
y, Friday and Saturday.
Derechos Reservados 1985
Dundas St.West
ntario Canada M6P-1X3
-2495 y 531—2496

na encuesta de la comunidad Italiana publicada ayer por el Toronto Star nisma no enfrenta mayores prejuicios su avance en Canadá. La perspectiva ad que recogió la inquisitoria es ta y muestra un grado elevado de decisión de radicarse en el país. parece indicar que el transcurso del mite que los inmigrantes de los más muestren su capacidad de trabajo y ibuir al país, es la mejor cura contra los edan afectarlos.
os niveles de gobierno tienen una deuda inmigrantes de estadía aún breve en el odas las barreras, reales y psicológicas, sociedad que les impiden recibir un ejuicio con la información veraz acerca es y sus culturas y contribuciones al mental para lograrlo.

CIONALISMO

de trabajadores migrantes de otras a, como ocurrió en el país vasco y en os industrializados", dijo, agregando ermitió al galego mantenerse incontaminado.
ahora es una lengua oficial de la on el castellano. Se lo exije en todas este año las emisoras locales de radio menzaron a transmitir en esa lengua. siglos cuando los reinos de la Penín- se unificaron bajo el estandarte de stellano se convirtió en la lengua de la ite.
ción se mantuvo hasta nuestros días. res alentaban a sus hijos a hablar la élite, que eran los políticos nombrados dijo el linguista gellego José Sanchez. ello ocurrió pese al hecho de que los s fueron a la vanguardia literaria de la en el siglo XI y que la primera traduc- a del "Ulysses", la novela de James galego.
spañol Federico García Lorca describió omo la lengua perfecta para la poesía
dijo que el galego era la escencia del a del pueblo gallego. "Si usted obligara a hablar francés, seguiría pensando glés. Nosotros estamos empezando a dar a nuestras personalidades a traves de gua", concluyó.

TIENDA VENDIA ROSQUILLAS Y HEROINA

TORONTO - Un empleado de una tienda de venta de rosquillas (doughnuts) que vendía heroína además de rosquillas y café ha sido condenado a 50 meses de cárcel.

Carlos Monte, de 20 años de edad y domiciliado en Hallam St., se había declarado culpable del cargo de asociación ilícita para el tráfico de heroína.

El Sr. Monte fue detenido por un agente secreto que le compró heroína por 75 dólares en nueve ocasiones en la tienda " Wonder Donuts" (Rosquillas de Maravilla), sita en Dovencourt Rd. y Dupont St. El negocio ya ha sido clausurado.

Se informó al Juez Arthur Whealy de la Corte del Distrito que la heróna vendida tenía una pureza de entre el 20 y 75 %, tres veces mejor que la comunmente vendida en las calles.

La escala del tráfico en este caso fue de tal que para las ventas el Sr. Monte simplemente sacaba del bolsillo una ristra de envases individuales con la droga (hits).

El agente secreto vió enormes cantidades de dinero trás el mostrador de la tienda y una cantidad substancial de heroína oculta en un agujero de un muro y el cielorraso, se informó en la Corte.

El propietario del local de rosquillas, John Kotwa, de 38 años y domiciliado en Galley Ave., ya había sido condenado a 10 años de cárcel. Otros participantes del negocio ilícito también han recibido largas condenas de prisión.

MITOS AFECTAN IDEAS SOBRE EL ELECTROSHOCK

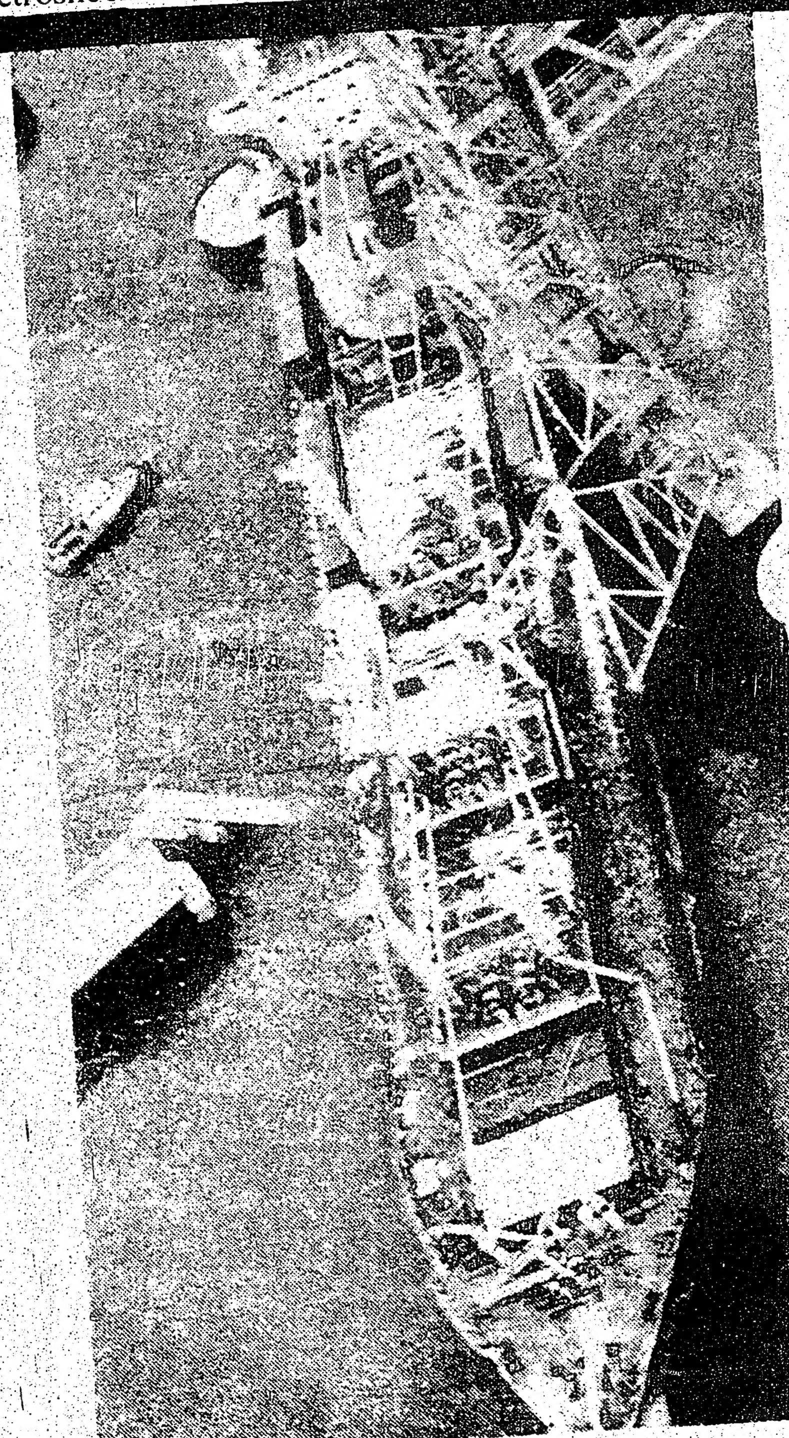
TORONTO - La percepción negativa del público de la terapia a base de shocks eléctricos se basa en " mitos", dice un miembro del comité provincial que investiga la terapia electroconvulsiva en Ontario.

El Dr. Emil Zamora, un Profesor de Psiquiatría de la Universidad McMaster de Hamilton, dijo que la impresión que tiene el público acerca de esta terapia deriva de grupos locales de presión, muchos de ellos compuestos por expacientes que se oponen al electroshock.

Los medios de comunicación son otra fuente de imágenes negativas para el público, dijo el Dr. Zamora.

Filmes como " One Flew Over the Cuckoo's Nest", en particular, " promueven el mito de que el temor es una parte esencial" de la terapia de shock. Otra creencia errónea es que " el shock y la convulsión son esenciales " para que resulte efectivo.

El Dr. Zamora formuló sus comentarios en la 23ra. reunión anual del Capítulo de Ontario del Colegio de Médicos de Familia de Canadá, CFPC.



VALLEYFIELD, Quebec - Este carguero Indio de 162 metros de longitud bloqueó la ruta de navegación comercial del Río St. Lawrence luego de impactar a un puente elevable. Funcionarios indicaron que esperan poder reabrir hoy este importante vínculo con los mercados extranjeros.

CHICA DE LA SEMANA

Juan Orellana

Marilyn viene desde el lejano Mendoza Argentina a engalanar la página tres de nuestro diario y a la vez poner un poco de tibieza en este duro invierno que se nos viene encima.

La bella Marilyn tiene 21 años de edad y es regida por el signo Aries.

Es graduada y tiene bastante experiencia en programación de computadoras y si esto fuera poco es instructora de Gimnasia.

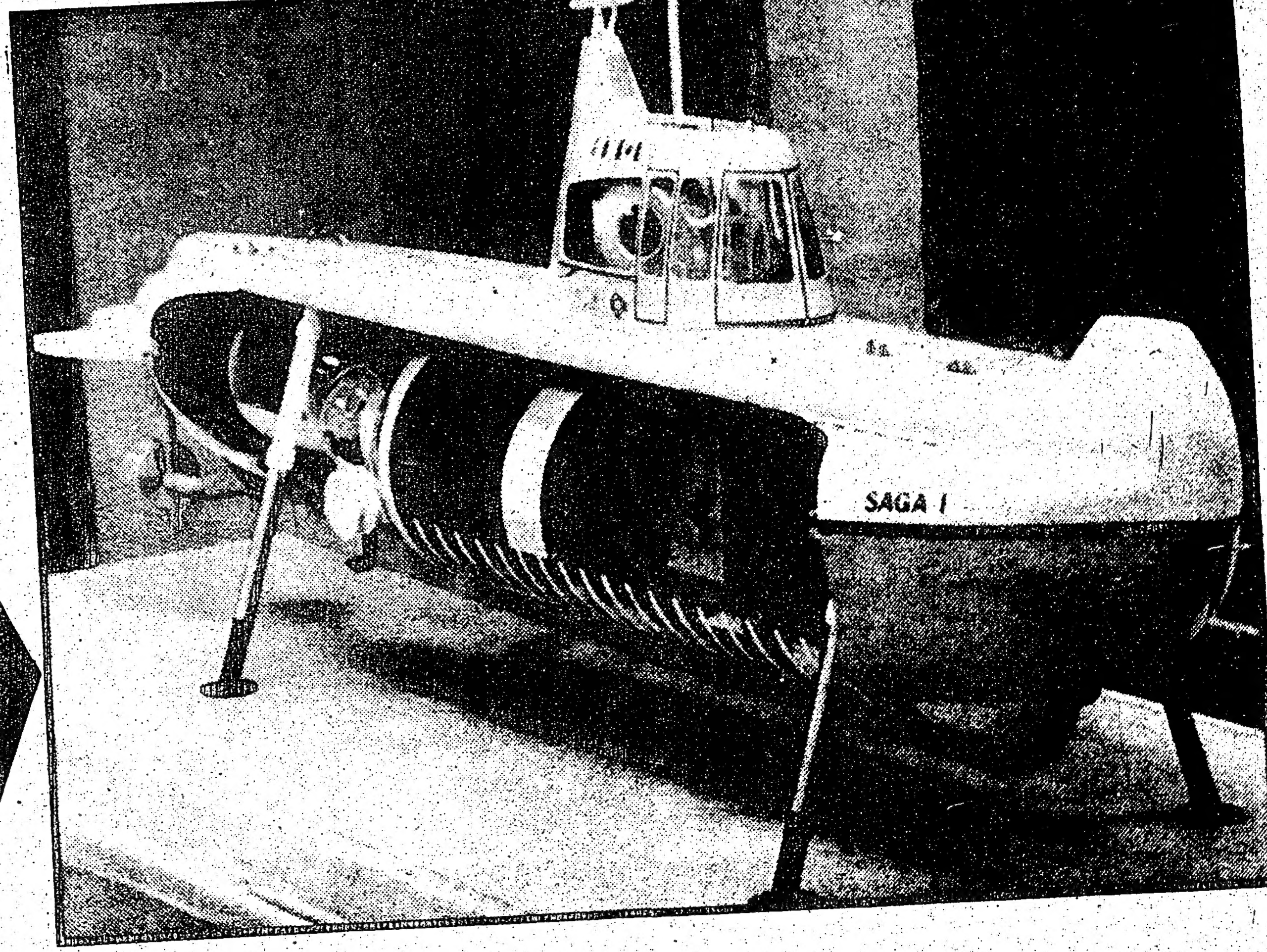
En lo que se refiere a los hombres los prefiere inteligentes, emprendedores y por sobre todo apasionados.

JOSE CARRERAS

TORONTO - La Sala Roy Thompson anuncia la actuación de José Carreras, el mejor tenor joven del mundo, para el viernes 13 de diciembre.

Las entradas cuestan entre 19 y 30 dólares. Por información, 593-4828, 593-4822.

OTTAWA - Un consorcio Franco-Canadiense planea construir el primer submarino nuclear para uso comercial del mundo. El " SAGA-N" (der.) costará unos 130 millones de dólares y será usado únicamente en aguas Canadienses.



PROMETEN VIGOR SEXUAL SIN AUTORIZACION

KINGSTON, Ontario - La Universidad de Queen's ha solicitado una orden judicial de cese y desista contra tres compañias de venta por correo de EE.UU. que usan su nombre para avalar la publicidad de productos que prometen incrementar el vigor sexual.

Las firmas venden productos basados en yohimbine, un derivado de la corteza del tronco del árbol africano yohimbe.

La clinica de problemas sexuales de la Universidad ha analizado los efectos del yohimbine durante tres años, pero los resultados no han sido uniformes y la salud de algunos pacientes puede ser afectada adversamente por la droga.

El Dr. Alvaro Morales, Director del Departamento de Urologia del Hospital General de Kingston que administra la clinica, dice que está considerando demandar judicialmente a las compañias porque su nombre es usado en algunos de sus avisos.

CARGOS POR EXPLOSION ACCIDENTAL

TORONTO - El propietario de una tienda de Toronto ha sido acusado de un cargo de daño a la propiedad privada luego de una explosión en un departamento que resultó en su hospitalización con heridas en el rostro y pecho.

Alvaro Appeltaueur, domiciliado en Homewood Ave. y propietario de un negocio de especializado en curiosidades de John St. llamado "Golden Moments", deberá comparecer ante una Corte el 12 de diciembre.

La policía dice que un hombre estaba calentando éter con una soldadora en un departamento cuando el éter explotó y causó un incendio que produjo daños por 15.000 dólares.

Ocho semanas atrás, Appeltaueur resultó gravemente quemado en otra explosión en el mismo edificio de departamentos que también habria involucrado éter calentado con una soldadora.

OBRA DE PABLO PICASSO

TORONTO - El lunes 9 de diciembre, The Company Theatre ofrecerá la interpretación de una obra escrita por Pablo Picasso que tuviera su premiere en Paris en 1944 bajo la dirección de Albert Camus y un elenco que incluia a Jean Paul Sartre y Simone de Beauvoir.

"Desire Caught By The Tail" será presentada en The Diamond Club

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Un viaje o llamadas de larga distancia lo mantienen ocupado todo el dia. Use la noche para otras tareas.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Una ansiedad secreta podria causarle problemas en la mañana. Luego logrará dominar sus sentimientos.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Mantenga el control de sus sentimientos en una relación. La mente será más acertada que el corazón.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Mantenga su discreción acerca de un romance. Los viajes y encuentros imprevistos serán peligrosos.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Situación confusa para sus ambiciones personales. Confíe en su intuición en los negocios.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Las relaciones con gente distante serán fructiferas. Periodo favorable para planear vacaciones.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Un viaje fuera de la ciudad o la visita de una persona del extranjero será parte importante de la agenda.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

El dinero será causa de tensiones y disputas con un asociado. Preocupación por facturas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Revés inesperado en los planes de gastos. Un viaje deseado podria frustrarse.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Confusiones irritantes. Los negocios lucen inseguros, por lo que será mejor postergar las decisiones.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

El vinculo matrimonial o una asociación serán fuente de irritaciones. La noche podria ser mejor.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Un dia largo y arduo que agotará su energia. Deberá postergar planes comerciales.

MONTREAL - Las encuestas pronostican una amplia victoria Liberal en el comicio a celebrarse hoy en Quebec. En las gráficas: * A LA IZQUIERDA - El Premier PIERRE MARC JOHNSON del Parti Quebecois sonrie para los fotógrafos poco antes de un debate con su oponente Liberal en una radio de Montreal. * A LA DERECHA - El lider Liberal ROBERT BOURASSA (der.) estrecha la mano de una trabajadora en una planta textil de Sherbrooke.

FUNCIONARIOS MEXICANOS PIDEN TURISMO

TORONTO - La segunda delegación de altas figuras Mexicanas que viene a Canada en pocas semanas dijo en Toronto que su pais necesita de la reanudación del nivel habitual de turismo Canadiense para poder crear empleos y reconstruir la economia.

La delegación de quince ejecutivos Mexicanos vinculados al turismo incluyó a Santiago Medina Torres, Secretario de Turismo del Estado de Guerrero, el que incluye a Acapulco, Ixtapa y Taxco, y al propio Gobernador de Guerrero, Alejandro Cervantes Delgado.

El Sr. Medina dijo que Guerrero atrajo el año pasado a 200.000 Canadienses, el 10 por ciento de los 2 millones de turistas recibidos por ese Estado, que a su ver representan al 50 % del total de turistas que visitaron a Mexico en 1984.

El turismo provee el 70 % de los ingresos de Guerrero y más de 500.000 empleos.

El Sr. Medina destacó que Acapulco y Taxco no fueron tocadas por los sismos, mientras que en Ixtapa un sólo hotel permanecerá cerrado durante seis meses, y otro por seis semanas.

PESCARON UN AUTO

CHARLOTTETOWN, Prince Edward Island - Un navio de carga Soviético que se disponia a partir de este puerto pescó un Buick modelo 1975.

Miembros asombrados de la tripulación del buque vieron como el ancla que habian levantado para la partida trajo consigo al auto rojinegro.

RESULTADOS DE LA LOTERIA

TORONTO - En el sorteo sabatino de la loteria LOTTARIO resultó ganadora la combinación 8, 9, 13, 18, 28 y 35, con el 15 como número extra. El premio Early Bird correspondió a la combinación 2, 4, 11 y 34.

El premio mayor de la loteria LOTTO 6/49 fue ganado por la combinación 4, 17, 19, 25, 32 y 39, con el 2 como número extra.

ROSA CURANDERA
Palma y Cartas.

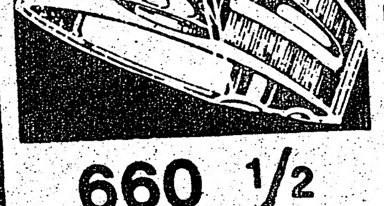
Lee las cartas del Tarot y la Palma de las manos. Ella lo puede ayudar con toda clase de problemas de la vida.

Ella tiene el poder de Dios de ver el pasado, el presente y el futuro. Si le preocupan los problemas del amor, el matrimonio, la enfermedad, lo negocios o los enemigos malvados, no se demore. Venga Hoy mismo.

TEL. 277-2863.

PIELES
El regalo ideal Abrigos, chaquetas, estolas
nuevas desde $199.00
usadas desde $ 99.00
Tambien polleras sombreros, pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

PEPE JEWELLERY
Su joyeria preferida por los precios económicos
Le ofrecemos cadenas y anillos con diamantes o esmeraldas en oro de 14,18 Klt.
Trabajamos en reparaciones al momento



Tel. 537-0678
660 1/2 BLOOR ST. W

FARMACIA RECETAS
PHARMASAVE CHEMISTS
854 Bloor St. W.
(Entre Ossington y Shaw)
TEL. 537-4649

MAGNATE ESPAÑOL ENFRENTA ESCAND POR JUICIO DE RUM

MADRID,(AP).- El exmagnate Jose
Mateos fue recluido ayer en una prisión
seguridad de Madrid tras ser extraditado des
Federal para enjuiciarlo por la virtual
Rumasa, en su momento de mayor c
provado de España.
El fundador del grupo de 230 compañias
donó España poco después de que el gobie
le incautara su imperio empresario en feb
fue arrestado el sábado en Francfort y
avión privado hasta una base militar próxi
El juez Luis Lerga le negó la libertad
una audiencia celebrada a la medianoche
El empresario de 54años fue acusado ha
tráfico ilegal de divisas, fraudes contables
organismos de previsión social y enrique
por infracciones impositivas.
Pero sólo podrá ser juzgado por los de
como base para conceder su extradición
fraude contable, que involucran datos
asientos de contabilidad y exjerar sus act
infracciones que podrian implicar una co
de seis años de prisión.
Se estima que el juicio reavivará
politica sobre la expropiación . Respecto
gobierno sostiene que la adoptó para ev
mayor. Ruiz Mateos la atribuyó a una
empresarios rivales y la oposición dere
batalla legal durante un año, finalmente
corte constitucional en favor del gobie
El proceso a Ruiz Mateos también po
cuciones en las clases altas españolas
editorial Diario 16. "Los jueces de Ale
guiaron por irregularidades en los ba
cuyos directorios incluian a personalid
los circulos sociales, politicos y empres
pais", indicó el rotativo.
El gobierno ha dicho que Rumasa est
quebrada y corrian peligro los 60.000 er
al emporio.
Todas las compañias que integraba
devueltas al sector privado después que
tió 3.000 millones de dólares en sa
Cuando comenzó la repravizació
autoridades estimaron las pérdidas glo
2.600 millones de dólares.
Veinte años después de comenzar
portador de Jerez, Ruiz Mateos habia
emblema de Rumasa (una industrio
mayor cadena hotelera española, la
grandes tiendas, vastas granjas y v
bodegas de jerez y el octavo grupo
El empresario culpó de su caida
como el de la poderosa organización
Dei y, en un pedido de asilo rechaz
Federal, afirmó que temia ser tortur
españolas.
Sus frecuentes exabruptos y acusa
con la prensa española le valieron
judicial por injuriar al Rey Juan Ca
Federal recharó ese cargo como arg
tradición.

CENTRO DE MU INMIGRANT
INMIGRANT WOMEN

El Centro de Mujeres Inmigrantes es
mujer inmigrante principalmente en
puede obtener información general,or
consulta médica relacionada

Con
fertilid
proble
Tes
preve
Los
y cli
y c
requi
Ho
10
méd
PM
hab

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Un viaje o llamadas de larga distancia lo mantienen ocupado todo el dia. Use la noche para otras tareas.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Una ansiedad secreta podria causarle problemas en la mañana. Luego lograrà dominar sus sentimientos.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Mantenga el control de sus sentimientos en una relación. La mente será más acertada que el corazón.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Mantenga su discreción acerca de un romance. Los viajes y encuentros imprevistos serán peligrosos.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Situación confusa para sus ambiciones personales. Confíe en su intuición en los negocios.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Las relaciones con gente distante serán fructiferas. Periodo favorable para planear vacaciones.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Un viaje fuera de la ciudad o la visita de una persona del extranjero será parte importante de la agenda.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

El dinero será causa de tensiones y disputas con un asociado. Preocupación por facturas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Reves inesperado en los planes de gastos. Un viaje deseado podria frustrarse.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Confusiones irritantes. Los negocios lucen inseguros, por lo que será mejor postergar las decisiones.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

El vinculo matrimonial o una asociación serán fuente de irritaciones. La noche podria ser mejor.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Un dia largo y arduo que agotará su energia. Deberá postergar planes comerciales.

MAGNATE ESPAÑOL ENFRENTA ESCANDALO POR JUICIO DE RUMASA

MADRID,(AP).- El exmagnate Jose Maria Ruiz Mateos fue recluido ayer en una prisión de máxima seguridad de Madrid tras ser extraditado desde Alemania Federal para enjuiciarlo por la virtual quiebra de Rumasa, en su momento de mayor conglomerado provado de España.

El fundador del grupo de 230 compañias, quien abandonó España poco después de que el gobierno socialista le incautara su imperio empresario en febrero de 1983, fue arrestado el sábado en Francfort y trasladado en avión privado hasta una base militar próxima a Madrid.

El juez Luis Lerga le negó la libertad bajo fianza en una audiencia celebrada a la medianoche.

El empresario de 54años fue acusado hace dos años de tráfico ilegal de divisas, fraudes contables, fraude a los organismos de previsión social y enriquecimiento ilicito por infracciones impositivas.

Pero sólo podrá ser juzgado por los delitos aceptados como base para conceder su extradición: dos casos de fraude contable, que involucran datos falsos en los asientos de contabilidad y exjerar sus activos bancarios, infracciones que podrian implicar una condena máxima de seis años de prisión.

Se estima que el juicio reavivará la controversia politica sobre la expropiación . Respecto de tal acción, el gobierno sostiene que la adoptó para evitar un colapso mayor. Ruiz Mateos la atribuyó a una conspiración de empresarios rivales y la oposición derechista libró una batalla legal durante un año, finalmente dilucidada por la corte constitucional en favor del gobierno.

El proceso a Ruiz Mateos también podria tener repercuciones en las clases altas españolas, señaló en un editorial Diario 16. "Los jueces de Alemania Federal se guiaron por irregularidades en los bancos del grupo, cuyos directorios incluian a personalidades notables de los circulos sociales, politicos y empresarios de nuestro pais", indicó el rotativo.

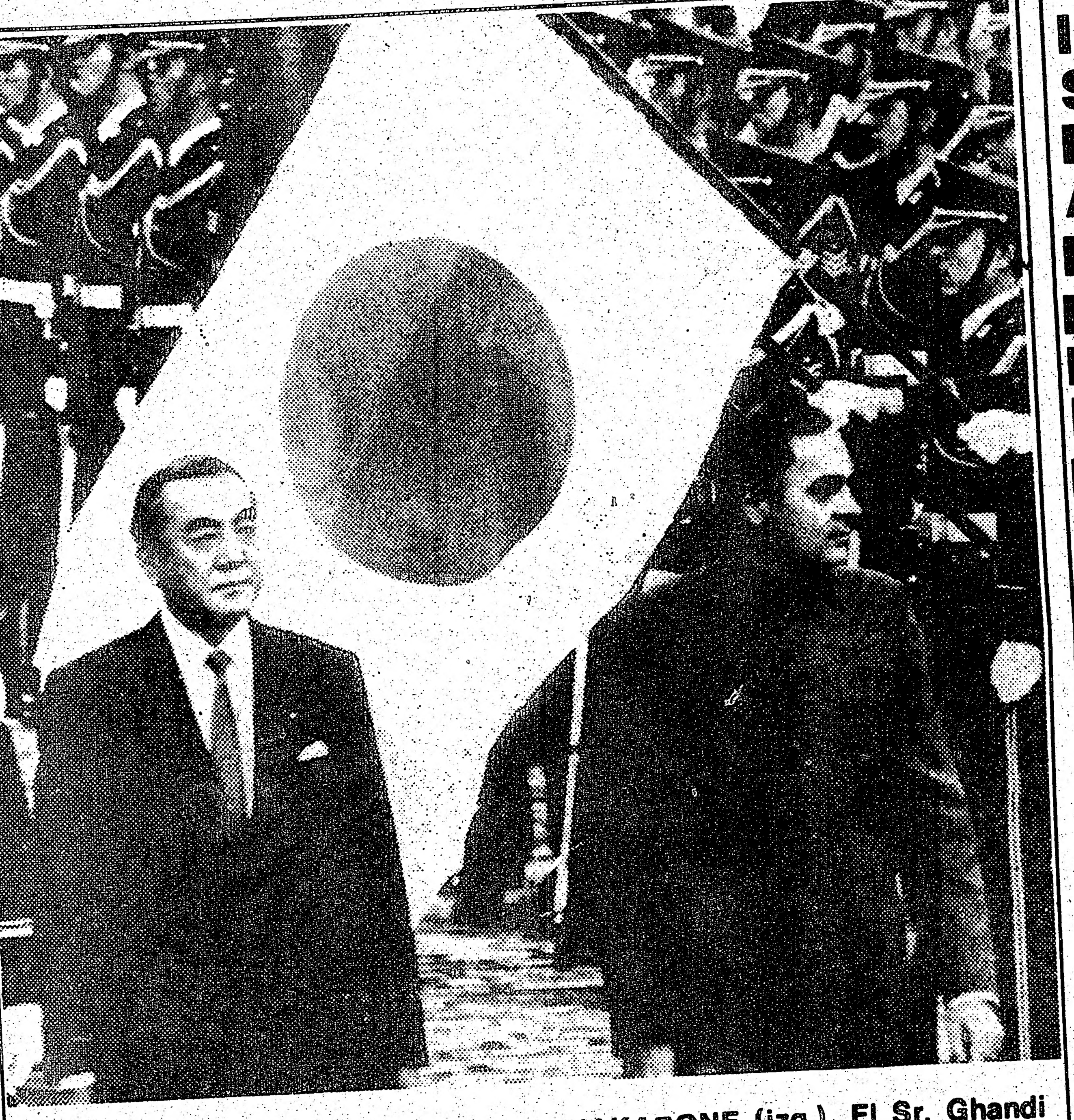
El gobierno ha dicho que Rumasa estaba tecnicamente quebrada y corrian peligro los 60.000 empleos vinculados al emporio.

Todas las compañias que integraban Rumasa fueron devueltas al sector privado después que el gobierno invirtió 3.000 millones de dólares en sanear sus finanzas. Cuando comenzó la repravización en 1984, las autoridades estimaron las pérdidas globales del grupo en 2.600 millones de dólares.

Veinte años después de comenzar como pequeño exportador de Jerez, Ruiz Mateos habia logrado estampar el emblema de Rumasa (una industriosa abeja) sobre la mayor cadena hotelera española, la segunda cadena de grandes tiendas, vastas granjas y viñedos, numerosas bodegas de jerez y el octavo grupo bancario del pais.

El empresario culpó de su caida a otros miembros, como el de la poderosa organización laica católica Opus Dei y, en un pedido de asilo rechazado por Alemania Federal, afirmó que temia ser torturado en las cárceles españolas.

Sus frecuentes exabruptos y acusaciones en entrevistas con la prensa española le valieron una nueva denuncia judicial por injuriar al Rey Juan Carlos, pero Alemania Federal recharó ese cargo como argumento para su extradición.



TOKIO, Japón - El Primer Ministro RAJIV GHANDI de la India es acompañado por el Primer Ministro del Japón YASUHIRO NAKASONE (izq.). El Sr. Ghandi es el primer mandatario Indio que visita al Japón en los últimos 16 años.

TRES MUERTES EN PUNJAB, MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPUESTAS

NUEVA DELHI (AP).- El primer Ministro Rajiv Gandhi retornó ayer a la India para enfrentar una nueva crisis en el estado de Punjab por ataques de separatistas y llamó al gobierno Sikh de la provincia a actuar más enérgicamente contra los extremistas.

Inmediatamente después de desembarcar del avión que los trajo de su gira por Vietnan y Japón, Gandhi fue informado por funcionarios de seguridad sobre los atentados que causaron tres muertos y cinco heridos en las últimas 24 horas.

Criticó al gobierno provincial del Partido Akali Dal por liberar a cientos de extremistas, encarcelados cuando el ejército tomó por asalto el máximo santuario Sikh, el templo dorado de Amritsar, en junio de 1984.

"No estoy satisfecho con la liberación indiscriminada de las personas arrestadas", declaró Gandhi a la prensa.

"No se trata del caso de las personas mismas. Lo más perjudicial es que se relajó la actitud hacia los terroristas", dijo.

La autoridades de la provincia de Punjab impusieron severas medidas de seguridad ante la reciente ola de ataques.

La policia informó que los últimos incidentes surgieron cuando un grupo extremista atacó a un santuario Sikh cerca de la ciudad santa de Amritsar y un comercio de la ciudad natal del jefe de ministros de Punjab, Surjit Singh Barnala, dirigente del Partido político moderado sikh, El Akali Dal.

Desde el recrudecimeinto de los ataques de los extremistas que exigen la creación de un estado sikh separado, los incidentes arrojan un saldo diario de siete muertos y casi 50 heridos.

El gobierno de Punjab intentó ayer poner fin a las matanzas prohibiendo la circulación nocturna de motociclistas e imponiendo un toque de queda del atardecer al-amanecer en la frontera del estado con Paquistan.

El vocero provincial dijo a la prensa que las nuevas medidas de seguridad incluyen la prohibición de portar armas en público y de reuniones de más de cinco personas, además de ordenar patrullas a lo largo de las vias de ferrocarril y canales de irrigación.

ISRAEL SE DISCULPA ANTE EEUU. Y DESMANTELARA RED DE ESPIONAJE

JERUSALEN (AP).- Israel anunció ayer que se disculpó ante los Estados Unidos y prometió desmantelar una unidad secreta considerada responsable de reclutar al estadounidense Jonathan Pollard, acusado de vender secretos a Israel.

El portavoz del gabinete israelí, Yossi Beilin, leyendo una declaración preparada, tambien dijo a los periodistas que Israel habia prometido a los Estados Unidos que los "responsables deberán rendir cuentas".

Según una alta fuente occidental, dos importantes funcionarios israelies viajan a Washington para mantener conversaciones que se habrán de concentrar en el caso Pollard.

Pollard, un analista de inteligencia de la marina estadounidense fue arrestado el mes pasado en su pais acusado de espionaje.

En la audiencia legal, la semana pasada, se acusó al judío-norteamericano de 31 años de haber entregado a Israel documentos sobre armamentos y sistemas de cavtación de informaciones secretas de paises extranjeros.

Beilin dijo a los periodistas ayer: "Espiar en los Estados Unidos va en contra de nuestra politica y tal actividad, en la medida en que se realizó, fue errónea y el gobierno de Israel se disculpa".

"La unidad involucrada en esta actividad será completa y permanentemente desmantelada y se adoptarán los pasos necesarios para que esas actividades no se repitan".

Beilin dijo que una investigación israeli en torno al asunto, aun no terminada, continuará en busca de "los hechos hasta el último detalle, sin importar a donde conduzca el camino".

Los informes de que el caso Pollard habia creado tensión entre Israel y los Estados Unidos fueron calmados la semana pasada por la embajada estadounidense y el primer Ministro israeli, Shimón Péres dijo que el Presidente Ronald Reagan le habia asegurado en un mensaje que las relaciones seguian siendo estrechas.

Washington pidió a Israel que entregue todos los documentos que compró a Pollard y que permita a investigadores estadounidenses interrogar a dos diplomáticos convocados desde los Estados Unidos por Israel, después del arresto de Pollard.

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES

INMIGRANT WOMENS CENTRE

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante principalmente en el área de la salud. Ud puede obtener informacion general,orientación y servicio de consulta médica relacionada

Control de la natalidad,infertilidad,menopausia y otros problemas femeninos.

Test de embarazo y de prevencion del cancer.

Los servicos de orientación y clinica médica son gratuitos y confidenciales (No se requiere OHIP)

Horario de Oficina;
10 AM a 5PM. Clinica médica martes de 5.00 a 8.00 PM

El médico y las consejeras hablan español

348 COLLEGE ST.
TEL: 924-7161

Sanchez TRAVEL

TARIFA

HACIA Y DESDE GUATEMALA $638

HACIA SANTIAGO $999

BUENOS AIRES MONTEVIDEO $1.135

LIMA $659

Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algún familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá

INFORMACION Y RESERVAS

TORONTO: 598-2525

339 Bloor St. W Suite 219 esq. St. George

HAMILTON 521-6413 y

KITCHENER 749-7043

EL TEATRO HISPANO EN ALZA

Una de las escenas finales donde Solís abogado (Darío Yañez) de pie da una larga disertación acerca del matrimonio a sus posibles clientes.

Nelo Ricci disfrazado de caballero para un baile de sociedad.

Felisa implora Dios por la tranquilidad de sus señoritos.

Anselmo (Dardo Maturcielo) charla con Felisa (Catalina Gittins) y observa Ana (Selva Monterreal).

Don Eduardo y Doña Antonina interpretado por Nelo Ricci y Blanca Jansuzian.

FOTOS Y TEXTO JUAN ORELLANA.

Nosotros Ella y El Duende alegre y entretenida comedia de Carlos LLopis fué puesta exitosamente en escena por el grupo de teatro "Universal" de reciente creación, el fin de semana pasado con funciones viernes, sábado y domingo.

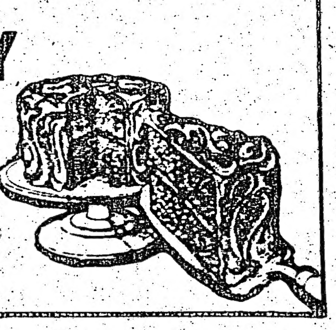
La obra magnificamente dirijida por la consagrada Lupe Arenas quien el año pasado nos deleitara con " El Conventillo de la Paloma " desde el primer acto acaparó la atención del público quienes a su vez retribuyeron a los actores con fuertes aplausos y espontáneas carcajadas.

La actuación de cada uno de estos sacrificados actores quienes después de su trabajo diario hacen teatro, tan sólo por amor a las tablas y cuya única recompensa es el aplauso del público merecen todo el reconocimiento que les podamos brindar, no sólo por lo anteriormente dicho sino que tambien por la fina actuación que nos entregaron.

El reparto de esta obra estuvo integrado por los siguentes actores y actrices: Nelo Ricci (Eduardo), Maricarmen Hernández (Pilar), John Filici (Claudio), Blanca Jansuzian (Antonina), Darío Yañez (Solis), Catalina Gittins (Felisa), Selva Monterreal (Ana) Dardo Maturcielo (Anselmo) y Carlos Jansuzian (Clemente). De los cuales esperamos muchas y exitosas puestas en escena de obras, que como esta atraerán, cada vez más y más público amante al teatro.

SUS AVISOS
CLASIFICADOS
EN
EL POPULAR

SANDWICH
DE MIGA
nuestra especialidad
ROSI'S BAKERY
2437 Finch Ave. W.
Croisant dulce y salado, Pan con grasa, tortas para toda ocasión.
Telf. 742-3216



CLASSIC CUTS (Unisex)
653-1102
Hablamos Español
Especializados en los últimos Cortes de moda, Permanente Tintes, Hennas, Manicures.
OFERTA ESPECIAL
Corte....$6.00
Venga a Visitarnos en :
1344 St. Clair Ave. W.
(Cerca de Lansdowne)
Abierto de Lunes a Viernes de 9 AM. a 9 PM.
Sábados de 9 AM. a 6 PM.

EL POPULAR, lunes 2 de dici

Eduardo

Sábado a la noche, el Club Ciudad de Quito llevó a cabo su Noveno Festival Nacional de la Canción Ecuatoriana. Más de 800 personas se hicieron presentes para ver tan significativo festival que todos los años nos regala el Club Quito.

En el intervinieron conocidísimas figuras del canto ecuatoriano locales y artistas de Nueva York y como presentación especial directamente del Ecuador asistió la cantante, señora Teresita Andrade, ganadora de un disco de oro 198 bién ap mosa v albasos jurado Cónsu Ecuado Arturo Chiribo y la s tillán tuació Festiva Ecuato bién h ecuato natal. En Cancić

El Cónsul General del Ecua Ontaneda, recibe el trofeo ga Mendéz, de propias manos

EDUARDO MENDEZ, e declarlo ganador del certá el Club Ciudad de Quito.

ALZA

Claudio n (An- Yañez (Gittins (nterreal (urcielo (los Jan- suzian (Clemente). De los cuales esperamos muchas y exitosas puestas en escena de obras, que como esta atraerán, cada vez más y más público amante al teatro.

Dardo Maturcielo) charla con na Gittins) y observa Ana (eal).

o y Doña Antonina interpretado i y Blanca Jansuzian.

S AVISOS
SIFICADOS
EN
POPULAR

SIC CUTS (Unisex)
653-1102
Hablamos Español
Especializados en los últimos
Cortes de moda, Permanente
Tintes, Hennas, Manicures.
OFERTA ESPECIAL
Corte...$6.00
Venga a Visitarnos en :
1344 St. Clair Ave. W.
(Cerca de Lansdowne)
Lunes a Viernes de 9 AM. a 9 PM.
Sábados de 9 AM. a 6 PM.

AL PUEBLO LO QUE ES DEL PUEBLO...

Eduardo Méndez ganador del IX Festival Nacional de la Canción Ecuatoriana

Sábado a la noche, el Club Ciudad de Quito llevó a cabo su Noveno Festival Nacional de la Canción Ecuatoriana. Más de 800 personas se hicieron presentes para ver tan significativo festival que todos los años nos regala el Club Quito.

En el intervinieron conocidisimas figuras del canto ecuatoriano locales y artistas de Nueva York y como presentación especial directamente del Ecuador asistió la cantante, señora Teresita Andrade, ganadora de un disco de oro 1984 y en lo cual también aparte de oir su hermosa voz con los pasillos y albasos, formó parte del jurado junto con el señor Cónsul General del Ecuador Licenciado don Arturo Ontaneda, Sofía Chiriboga, Anibal Parreño y la señora Estrella Santillán de excelente actuación en el séptimo Festival de la Canción Ecuatoriana y quien también ha llevado la canción ecuatoriana a su ciudad natal, Manta.

En este IX Festival de la Canción Ecuatoriana intervinieron: Alejandro Moya, Galo Cerón, (N.Y.), Jorge y Mario, (N.Y.), Luis Sánchez, Dolores Andrade, César Galabay, Rubén Maya, Eduardo Méndez, Jorge Brito, Magdalena Naranjo y Rodrigo Pesantez con el acompañamiento en guitarras de Wilson y Hugo Ramirez, Don Sergio y Marco Velástegui.

Después de pasar a las semifinales quedaron los siguientes cantantes: Galo Cerón, el dúo Jorge y Mario, Eduardo Mendéz, Magdalena Naranjo, Luis Sánchez, Rodrigo Pesantez y en los cuales como finalista se eligió a la terna Mendéz, Cerón y el dúo Jorge y Mario y en lo cual tras una larga deliberación por parte de los jurados fue elegido EDUARDO MENDEZ como el ganador del IX Festival Nacional de la Canción Ecuatoriana.

"Si esto no es el pueblo, el pueblo donde esta", la gráfica muestra una parte de la concurrencia y el impacto que causa dicho festival.

El Cónsul General del Ecuador, señor Arturo Ontaneda, recibe el trofeo ganado por Eduardo Mendéz, de propias manos del triunfador.

TERESITA ANDRADE "La voz dulce del Ecuador", nos maravilló con su hermosa voz.

Una vez finalizado los aplausos Eduardo Mendéz donó al Consulado Ecuatoriano el valioso trofeo para que quede en forma peremne en un símbolo de hermandad latinoamericana, siendo recibido por el señor Cónsul General del Ecuador don Arturo Ontaneda.

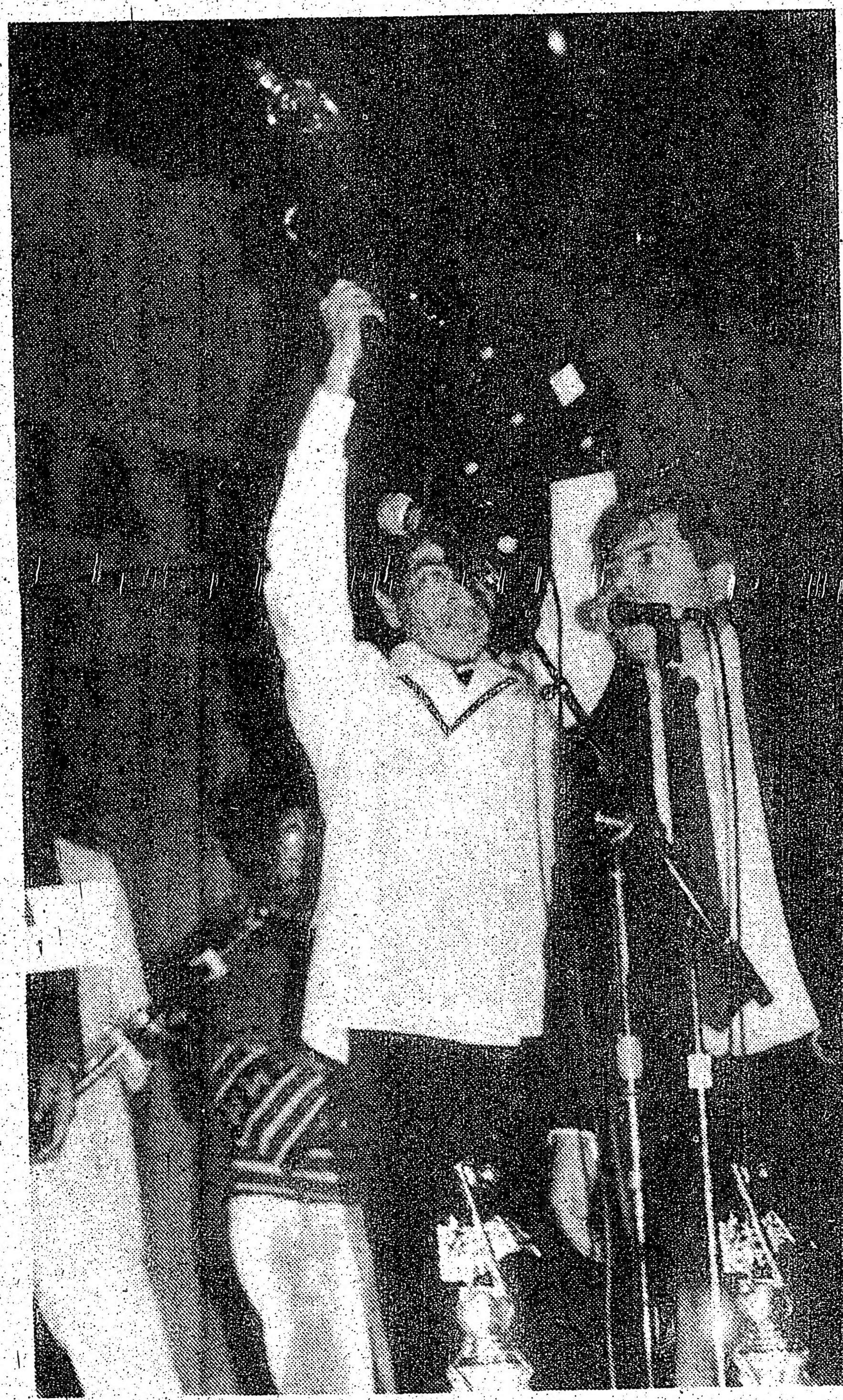
También se presentaron la Srta. Ivonne Saavedra, el niño Christian Calderón y la niña Wendy Calderón quienes nos regalaron lindas canciones fielmentes interpretadas en piano.

Desde Nueva York nos visitó Ignacio Rivadeneira "El sucesor de J.J. (Julio Jaramillo)" y triunfador del "Festival Profesional en N.Y.", "Los Galanes del Ecuador", con los hermanos Proaño, "Eco Latino", conjunto "El Triangulo".

En los obsequios de los trofeos y demás presentes mencionamos al señor Arturo Ontaneda, Cónsul General del Ecuador, "Lineas Aereas Ecuatorianas", "Andina Travel", restaurante "El Equinoccial", "Palacio Latino" y "Pepe Jewellery".

En la coordinación don Paco Cano y la locución y presentación, la señora Melba Delgado y el señor Héctor Córdova, para ellos mi agradecimiento ya que con toda cordialidad atendieron "mis ruegos" para ayudarme a lo que hoy estoy informando y aquellos que por una causa u otra no están nombrados, ruégoles que me perdonen pero si quiero dejar muy alto estas últimas palabras y que estaban escritas en un simple papel que encontré al terminar esta gran fiesta ecuatoriana y que me agradó mucho y por eso la transcribo "ECUADOR, NO ERES EL MAS GRANDE EN EXTENSION TERRITORIAL. PERO SI...EL MAS AMADO POR TUS HIJOS. ESTA NOCHE TE RECORDAREMOS MAS A TRAVES DE TU MUSICA..." Y para ti Eduardo Mendéz que los éxitos continuen y que este estimulo ganado con tu voz, sea el puente para que siempre nuestra comunidad sepa que tiene lo mejor de lo mejor... NUESTROS ARTISTAS.

(Para El Popular por R.H.C.).



EDUARDO MENDEZ, en el momento de declarlo ganador del certámen organizado por el Club Ciudad de Quito.

MELBA DELGADO Y HECTOR CORDOVA, llevaron el festival a travéz de los micrófonos con una calidad profesional muy dificil de igualar.

ECO LATINO, debutó frente a más de 800 personas y en los cuales fueron muy ovacionados por los concurrentes.

CARLOS VIZUETA NUEVO PRESIDENTE DE LA LIGA HISPANOAMERICANA DE FUTBOL AMATEUR

La flamante Directiva de la Liga Hispanoamericana.

CARLOS VIZUETA es felicitado por sus compañeros al ser elegido Presidente de LHFA.

Ayer domingo, en el restaurante "El Equinoccial", se llevó a cabo la reunión de L.F.H.A. para elegir nuevas autoridades.

En ella se hicieron presentes los siguientes: Por Selección Ecuatoriana los señores Orlando Zamora y Hipólito Zamora, Mario Rosero por San Antonio, Nelson Robayo por Pichincha, Luis Alvarez por Equinoccial, Rafael Ramirez y Virgilio Molina por U. Manabita, José Yañez por Tungurahua, Augusto Chancay, Paco Cano y Vicente Macias por Manta, Juan Vinueza por C. de Quito, Manuel Bermitt y Arturo Bonifaz por Huracan Weston, Juan Gonzales y Simón Tapia por Chile Lindo y de la directiva, los señores Luis Ortiz y Pablo Viera.

Una vez decidida la elección por estar la mayoría presentes y de acuerdos a los estatutos que rigen en esta liga se procedió por voto de cada uno de los componentes de clubes y a la vista la elección de la nueva directiva a la cual recayó como Presidente el señor Carlos Vizueta, Vicepresidente Francisco "Paco" Cano, Secretario Arturo Bonifaz, Tesorero Luis Ortiz, Registrador Manuel Bermith, Fiscal de la Liga Juan Vinueza y en otra reunión a celebrarse a la brevedad posible será elegido el Presidente del Tribunal de Penas.

El miércoles en la edición deportiva, los colegas Osvaldo Escobar y Juan Orellana, ampliarán esta noticia con más detalles para nuestros lectores *aficionados al viril* deporte del balón pie. (Para El Popular por R.H.C.).

DISCOTECA EXITOS

1653 Dufferin St. (St. Clair) Tel. 654-7704

SABADO 7 DE DICIEMBRE

8:00 p.m. a 2:00 a.m.

SELECCION COLOMBIA DE FUTBOL

Equipo sub campeón del torneo LEFA 85

Invita a su Gran fiesta, de entrega de trofeos y clausura de actividades del año 1985. Venga y acompañe a estos dignos representantes de Colombia.

Animación de Alvaro Valencia "El Unico"

VIERNES 6 DE DICIEMBRE

CLUB SOCIAL CULTURAL INDEPENDIENTE

Invita a su gran fiesta de entrega de trofeos, a sus jugadores por su esmerada labor en la temporada LEFA85

TROFEOS

L. VARGAS, W. ESPAÑA, R. PORRAS, M. ZAMBRANO, O. MOREIRA, F. ANDRADE, M. NUÑEZ, M. BOTERO, J. SANTISTEBAN, P. QUINTANILLA, E. ANDERSON, M. JARA, E. BRAOWN, A. LAZON, D. WILLIAMS, M. BANCHON, D. ASTRON, L. SAAVEDRA, S. HEREDIA, M. CLAR.

PLACAS. JORGE TITIVEN ALFONSO PACHECO JIMY AVILES

Animación Walter Kid Salsa Delgado

RANKING 198

EXITOSA N

MEXICO Y

Culminó en forma espectacular el Ra
1985, organizado por la radio, televisió
El programa que se había preparado
su totalidad con una sincronización que
organización, en donde todos los deta
previstos, y en esta primera ocasión q
evento de esta naturaleza, no falló na
Alegría y satisfacción se veía no solo e
organizadores, sino también en los depo
nominados y público en general, quiene
felicitaron esta iniciativa, al mism

Sam Bass de Selección Arg
trofeo de manos de José Ne

manifestaron sus deseos de que s
posteriores.
También fue una muestra del
nuestra comunidad, hacia nues
desgracia de Colombia y México; a
debieron cerrar las puertas del
capacidad estaba completa y empez
provisiones de licor y comida.
Don Reinaldo Trujillo y Mónica
en español e inglés esta ceremon
palabras :

Marco Caceres de Chile
nuestro colega Osvaldo

RICANA

...UETA es felicitado por sus ... ser elegido Presidente de ...

... los ... obar y ... pliarán ... más detalles para nuestros lectores aficionados al viril deporte del balón pie. (Para El Popular por R.H.C.).

...TOS

...BRE

...E FUTBOL

...sura de actividades
...ntes de Colombia.
...ico"

... JARA,

...alter Kid Salsa Delgado

RANKING 1985

EXITOSA NOCHE DEPORTIVA SOLIDARIA POR MEXICO Y COLOMBIA

Textos Osvaldo Escobar Fotos Juan Orellana

Culminó en forma espectacular el Ranking Deportivo 1985, organizado por la radio, televisión y El Popular.

El programa que se había preparado se desarrolló en su totalidad con una sincronización que fue ejemplo de organización, en donde todos los detalles habían sido previstos, y en esta primera ocasión que se realiza un evento de esta naturaleza, no falló nada.

Alegría y satisfacción se veía no solo en el rostro de los organizadores, sino también en los deportistas premiados, nominados y público en general, quienes en gran número felicitaron esta iniciativa, al mismo tiempo que

Sam Bass de Selección Argentina, recibe su trofeo de manos de José Negrette.

manifestaron sus deseos de que se continúe en años posteriores.

También fue una muestra del espíritu solidario de nuestra comunidad, hacia nuestros hermanos en desgracia de Colombia y México; a las 12 de la noche se debieron cerrar las puertas del recinto, ya que su capacidad estaba completa y empezaban a terminarse las provisiones de licor y comida.

Don Reinaldo Trujillo y Mónica Camacho, empezaron en español e inglés esta ceremonia, con las siguientes palabras :

"Estimadas autoridades, deportistas, señoras y señores.

Por primera vez en la historia de nuestra comunidad, tres medios informativos se han unido para destacar y premiar a nuestros mejores deportistas y dirigentes.

Los reporteros José Negrette del programa "Dimensión 85", Juan Orellana y Osvaldo Escobar del diario "El Popular" y Germán Sánchez del programa de televisión "Ultima Hora", han confeccionado este Ranking Deportivo 1985 y en conjunto con los Comité Pro Ayuda a Colombia y México, y algunos voluntarios, han organizado esta magnífica noche de fiesta, cuyas utilidades irán en su totalidad para los damnificados de Colombia y México".

"Cabe hacer notar que la orquesta Fantasía, el sonido de Valparaíso Sound y la discoteca de Rey Trujillo, han participado en forma gratuita esta noche, para hacer de esta fiesta un aconteceimeinto inolvidable".

"Vaya para todos ellos un fuerte aplauso".

Acto seguido el señor Cónsul de México Juan Barona, subió al escenario para dirigir unas breves palabras de agradecimiento.

Posteriormente lo hizo el señor Cónsul de Colombia Hernando Rosas Pulido.

Luego fueron interpretados los himnos patrios de Canada, México y Colombia.

A continuación se guardó un minuto de silencio en memoria de las víctimas de los desastres de Armero y Ciudad de México, acto que terminó de darle un carácter profundamente emotivo a la ceremonia.

Ahora entregamos a nuestros lectores la nómina completa de los premiados en esta noche en las diferentes ramas del deporte.

PREMIADOS DEL RANKING DEPORTIVO 1985.
FUTBOL.
LEFA.

Freddy Soto de Selección Colombia, el mejor arquero.

Juan Argueta de El Salvador, el mejor jugador.

Ramón Almeida de Barcelona, revelación (no llegó a retirar el premio ni envió representante).

Víctor Rubio de Victoria de Chile, mejor director técnico.

Edgar Ruiz de Guatemala, mejor dirigente de Club (no llegó a retirar el trofeo ni envió representante)

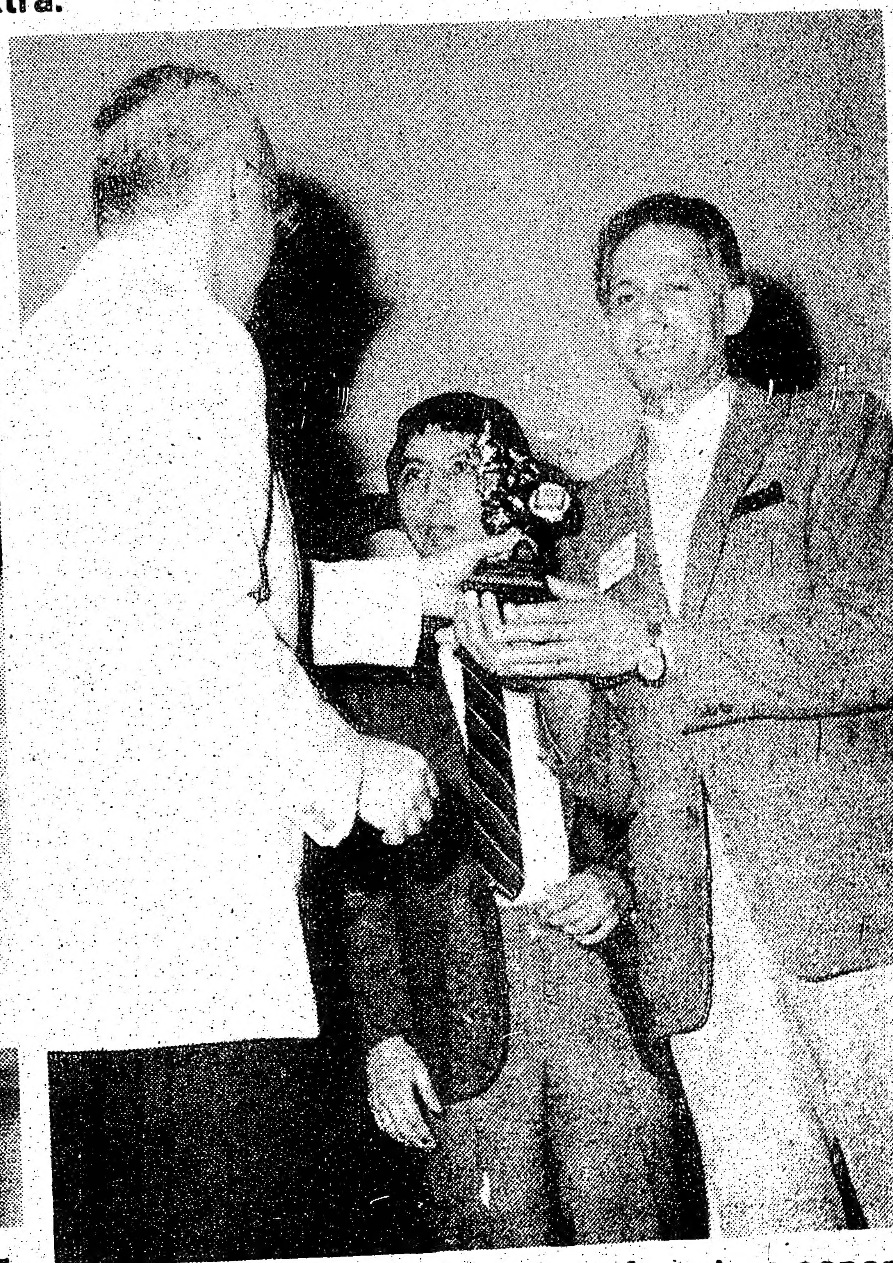
Marco Castillo, el mejor dirigente de la LEFA.

pasa a la pagina siguiente ....

Parte del atractivo grupo de jovencitas que cooperaron en la rifa premiaciones. Un beso de ellas era un premio extra.

Marco Caceres de Chile 79 es premiado por nuestro colega Osvaldo Escobar.

El fútbol femenino estuvo representado por las destacadas jugadoras Dora Osorio y Mary Venancio.



Alberto Correa recibe su trofeo atras espera su turno Carlos Silva.

viene de la pag. anterior

ONISOL
Ignacio Pisco de Selección Peruana, el mejor arquero.
Eugenio Méndez de Chile Lindo, el mejor jugador.
Juan Carlos Fuentes de Chile Lindo, revelación.
Romelio Diaz de Colo Colo, el mejor jugador de veteranos.
Modesto Juarez de Chile Lindo, el mejor director técnico.
Manuel Giuria de Selección Peruana, el mejor dirigente de Club.
Edwing Rathgeb, el mejor dirigente de la Liga ONISOL.

LIGA HISPANOAMERICANA.
Rafael Carvajal de Tungurahua, el mejor arquero.
Gustavo Caballero del Club Uruguay, el mejor jugador.
Alberto Liciardi del Manta, el mejor jugador de veteranos.
Ernesto Correa del Club Uruguay, revelación.
Julian Silva del Tungurahua, mejor director técnico.
Hipólito Zamora de Selección Ecuatoriana, el mejor dirigente de Club.
Luis Ortiz, el mejor dirigente de la Liga HISPANOAMERICANA.

NATIONAL SOCCER LEAGUE
Juan Carlos Sampogna, revelación.
Rodrigo Maffla, el mejor jugador.
Jorge Araya director técnico del Victoria de Sudamérica (under 23), premio al mérito deportivo.

FUTBOL INFANTIL
(Copa El Popular)
Marco Cáceres de Chile 79, el novato del año.
Sam Bass de Selección Argentina, el mejor infantil del año.
Rodrigo Flores de Colo Colo, la Figura del Año.
Félix Redwood de Portoviejo, el mejor director técnico.
Alberto Correa de Deportivo Colombia, el mejor dirigente infantil.
Remberto Navia, premio al mérito deportivo, como reconocimiento a su valiosa contribución al desarrollo del fútbol infantil.

FUTBOL FEMENINO
Dora Osorio de Selección Colombia, la mejor jugadora.
Washington Tigse de Juventud Latina, el mejor director técnico.

DISTINCION ESPECIAL
Carmen Brito de Barcelona, por su destacado apoyo al fútbol.

V O L L E Y B A L L
Rodrigo Humaña de Melinka, el mejor jugador.
Janett Piña de Barrabases, la mejor jugadora.

T E N I S
Rafael Palmisano, el mejor jugador.
Ivan Solorzano, premio al mérito deportivo como organizador y jugador.

A J E D R E Z
Gonzálo Estay, el mejor novato (no llegó a recibir el premio ni envió representante).
Mario Angel, el mejor maestro (no llegó a recibir el premio ni envió representante).
Raúl Oliva, premio al mérito deportivo por su condición de organizador y maestro del deporte ciencia.

B O X
Chico Hernández, premio al mérito deportivo por su destacada participación en el ámbito canadiense.

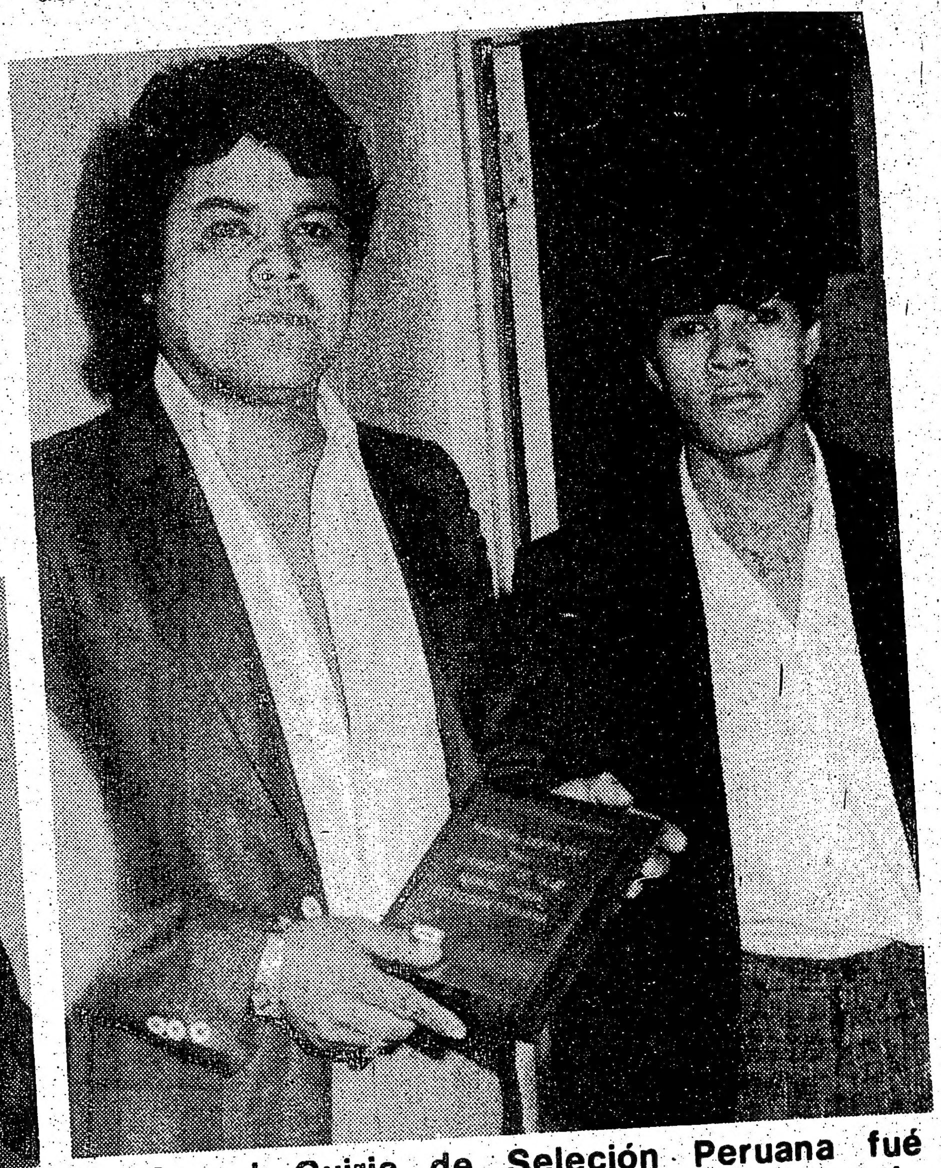
B O W L I N G
Nuestra Gente, el mejor equipo.
Alfredo Zabalet, el mejor jugador.
Silvia López, la mejor jugadora.

B A S E B A L L
Wilfredo "Katuco" Fulgencio del Club Juan Pablo Duarte, el mejor jugador.
Juan Familia del Club Juan Pablo Duarte, premio especial que recibió en nombre de los peloteros hispanos del Blue Jays.

P R E M I O S   E S P E C I A L E S
Doctor Robert Gringmuth, por su contribución profesional al servicio del deporte.
Julio Saavedra director técnico de Aucas, campeón de Liga Italiana.
Rodolfo Serrano director técnico del Club Uruguay menores de 15 años, campeones del torneo infantil de North York.
José Vega, como reconocimiento de su aporte al fútbol local y haber dirigido a Barcelona campeón de LEFA, en los últimos encuentros del torneo.
Raúl Casal director técnico de la Selección de Uruguay, campeón del torneo interselecciones Hispanic Fiesta.
Reinaldo Trujillo, premio de reconocimiento por su contribución a los espectáculos organizados por las entidades deportivas.

Wilfredo Fulgencio astro del beisbol nos muestra orgulloso su trofeo.

La presencia femenina en el fútbol fué destacada en las incansables Carmen Brito de Barcelona y Bertha Rabhget.



Manuel Guiria de Seleción Peruana fué destacado como el mejor dirigente de club de Liga Onisol.

Gustavo Caballero del club Uruguay luce su trofeo a su lado la chica del año Gabriela Pinto.

Los directores técnicos de los equipos femenino Sergio Flores y Washinton Tigse.

Don Reinaldo Trujillo fué sorprendido con una placa donde se destaca su desinteresado aporte y apoyo a diferentes clubes deportivos.

**Sam Gallucci gerente de A
entrega del pasaje donado
con destino a cualquier pa
feliz ganadora Elizabeth Re**

**Dos de los que hici
evento tuviera el éxit
Navia quien además
valioso aporte al fútbol
Fernando Valladares,
fiesta.**

**"Chico" Hernán
profesional fué d
en la noche noch**

s 2 de diciembre de 1985

entante).
al mérito deportivo por su con-
y maestro del deporte ciencia.

emio al mérito deportivo por su
en el ámbito canadiense.

mejor equipo.
mejor jugador.
jor jugadora.

Fulgencio del Club Juan Pablo
ador.
Club Juan Pablo Duarte, premio
nombre de los peloteros hispanos

ria de Selección Peruana fué mo el mejor dirigente de club de

OS ESPECIALES
rt Gringmuth, por su contribución
ervicio del deporte.
a director técnico de Aucas, campeón de

ano director técnico del Club Uruguay
años, campeones del torneo infantil de

mo reconocimiento de su aporte al fútbol
rigido a Barcelona campeón de LEFA, en
cuentros del torneo.
director técnico de la Selección de
peón del torneo interselecciones Hispanic

rujillo, premio de reconocimiento por su
los espectáculos organizados por las en-
vas.

Reinaldo Trujillo fué sorprendido con aca donde se destaca su desinteresado y apoyo a diferentes clubes deportivos.

Sam Gallucci gerente de Austral Travel hece entrega del pasaje donado por esta agencia con destino a cualquier país del Caribe a la feliz ganadora Elizabeth Reyes.

Las mejores Damas del bowling hispano representadas por la ganadora Silvia López, Alejandra Fotti y Alicia Rubollota.

Rafael Palmisano el mejor jugador del tenis en nuestra comunidad.

Finalmente solo nos queda agradecer a todas las personas que contribuyeron al éxito de esta noche de deporte y solidaridad.

Especiales agradecimientos a Fernando Valladares, Coordinador General del evento.

A Patricia Navia López Coordinadora de Rifas.

Remberto Navia responsable del local.

Al Comité Pro Ayuda A México encargado de la puerta y guardaropia, y al Club Deportivo Colombia que atendió en gran forma el bar y la comida.

A Valparaiso Sound que se distinguió con la calidad del sonido.

A Rey Trujillo que se pasó con la música.

A la orquesta Fantasia que continúa en forma ascendente en su trayectoria musical, ahora incursionando en la comunidad italiana con sus trombonista y trompetistas de esa nacionalidad.

Mónica Camacho y Reinaldo Trujillo, los maestros de ceremonia que con su profesionalismo hacen de todo evento un magnífico espectáculo.

A nuestros auspiciadores : Labatt's que donó los trofeos, Julio Marziali que donó los pergaminos de los nominados, Sam Gallucci de Austral Travel la agencia del deportista que donó un pasaje al Caribe, Discoteca Exitos la discoteca del deportista, Percy's Restaurant, Alberto Pintós de Venture Ford, Dimensión 85 de radio CHIN y Ultima Hora del canal 47.

A las reinas : Sylvia Fernandez del Club América, Marcela Orellana de Barrabases, Patricia Navia de Ecuador Sporting y Lily Vega de Barcelona.

A la Chica del Año Gabriela Pinto.

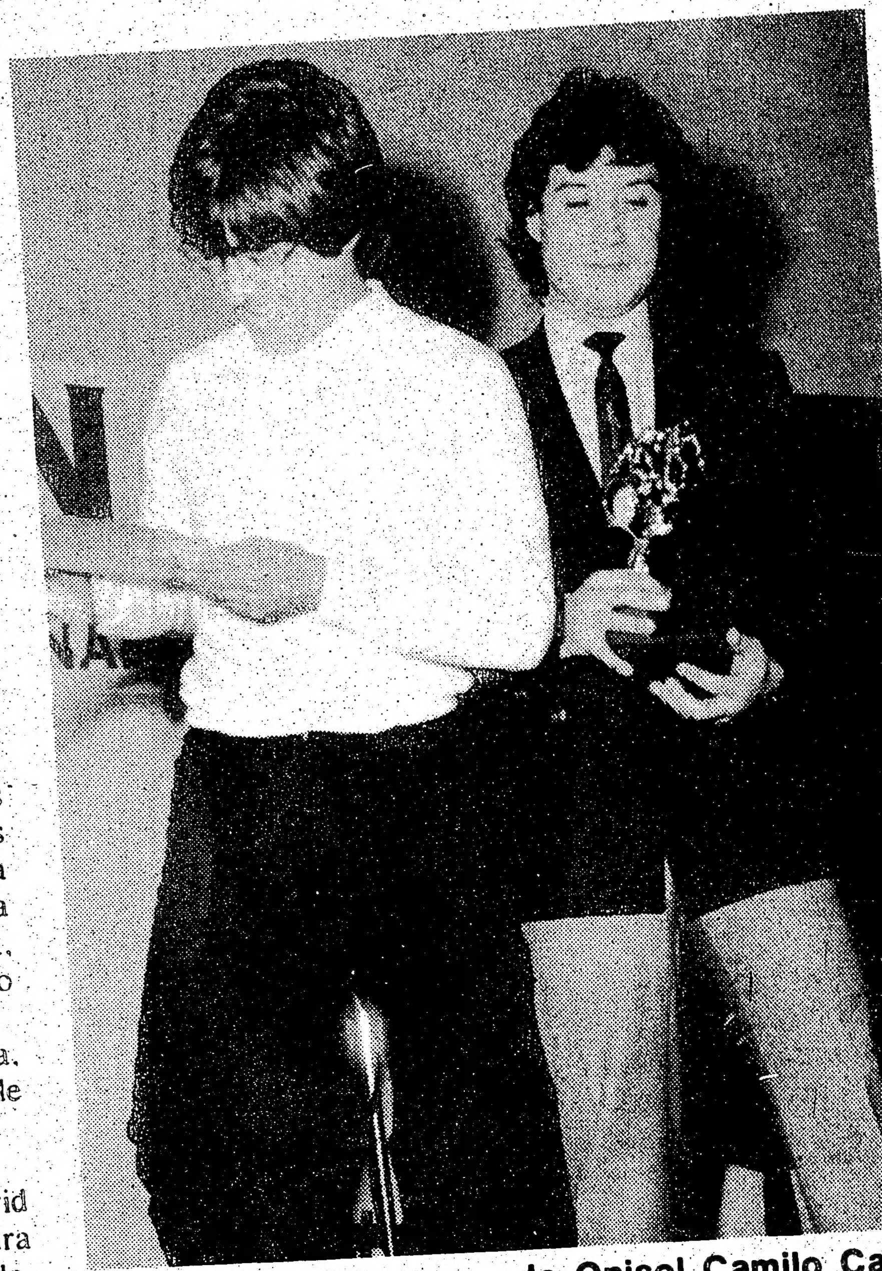
A las Chicas de la Semana : Carolina Camero, Ingrid Aguirre, Marcela Escobar, Sandra Marino, Alejandra Orellana, Patricia Restrepo, Lily Navia y Gabriela Ojeda; quienes escoltaron a los Cónsules, ayudaron en la entrega de premios y venta de números para la rifa.

Especial mención merece el Club Selección Ecuatoriana, que a través de su presidente Hipólito Zamora hizo llegar 200 dólares, para ser divididos en ambos Comites; Ignacio Pisco el mejor arquero de la Liga ONISOL, hizo una donación personal de 15 dólares para cada Comite de Ayuda a los Damnificados.

Y por último especiales agradecimientos al númeroso público que respaldó con su presencia, esta noche de solidaridad y premios; sin cuyo concurso no hubiera sido posible el éxito alcanzado.

En nuestra próxima edición del miércoles, entregaremos detalles de las entradas e ingresos correspondientes a cada Comité.

Dos de los que hicieron posible que este evento tuviera el éxito que tuvo, Remberto Navia quien además fué premiado por su valioso aporte al fútbol infantil y el incansable Fernando Valladares, coordinador de esta fiesta.



Dos de los mejores de Onisol Camilo Campusano y Eugenio Méndez.

"Chico" Hernández nuestro único boxeador profesional fué distinguido y merecidamente en la noche noche de los deportistas.

Eduardo Urueña en su calidad de presidente del comité pro ayuda a Colombia recibe de manos de Hipólito Zamora presidente de Selección Ecuatoriana un Cheque por la suma de 200 dólares como aporte de esa distinguida organización.

Los novatos de la Liga Hispana de izq. a der., Hernán Freire, Fernando Córdova y el ganador Roberto Correa.

SE JUGO LA SEGUNDA FECHA DEL TORNEO BARRABASES

A beneficio de las victimas de Colombia

BARRABASES VETERANOS

Un cheque por 207 dólares fue donado al Comite Pro Ayuda a Colombia como producto de las recaudaciones de la segunda fecha de este campeonato.

Hermoso gesto de esta entidad, que merece ser imitado por otras organizaciones.

Veteranos.

BELLA EPOCA 5 CHILE 79 2

Triunfo fácil para la Belle Epoca, asi lo demuestra el resultado ya que Chile 79 a pesar de tener varios jugadores suplentes no fue rival.

Anotaron para el ganador José Vilches 2, Francisco Zamora 2 y Gustavo Escobar 1.

Por Chile 79 lo hicieron Wilson Navia 1 y A. Gallo 1.

BARRABASES 4 SELECCION COLOMBIA 2

Buen partido entre estas ds escuadras, Barrabases se impuso con un juego vistoso y de toques precisos sobresaliendo la actuación de Pedro Torres y Hernán Ibarra. Selección Colombia no estuvo completa pero presentó resistencia en base a los jugadores Néstor Duque y Jairo Rios.

Los goles de Barrabases Hernán Ibarra 2, Pedro Torres 1 y Antonio Reyes 1.

Por Selección Colombia Jairo Rios 1 y Eduardo Burbano 1.

Adultos

COPIHUES ROJOS 2 ESPAñOL 1

El mejor partido de la fecha fue ganado por Copihues Rojos, que se está proyectando como uno de los protagonistas favoritos de este torneo. El encuentro fue arduamente disputado y Español mantuvo la ventaja de 1-0 hasta los últimos minutos del partido, Guillermo Rojas logró la pariedad al adelantarse al arquero en una hábil y rápida jugada y luego anotó el gol del triunfo en el último minuto.

Gran baluarte de Español fue su arquero que salvó la caída de su valla en numerosas oportunidades, el gol de Español fue anotado por Ramón González.

SELECCION COLOMBIA 5 BARRABASES 4

Emocionante encuentro que ganó merecidamente Selección Colombia, un hombre que se destacó por el ganador fue Carlos Donoso un goleador neto que se hizo presente en el marcador en tres oportunidades, Luís Flores anotó en una y Oscar Duque en otra.

Por Barrabases Patricio Otárola hizo dos goles, uno fue de película al empalmar en el aire una pelota que venia a media altura, clavándola en un ángulo y en donde el arquero no alcanzó a reaccionar, Humberto Otárola anotó en otra ocasión y Luís González hizo el cuarto tanto.

RESULTADOS GENERALES.

Veteranos.

Barrabases 1 El Salvador 1

La Bella Epoca 5 Chile 79 2

Barrabases 4 Selección Colombia 2

Adultos.

Peñarol 3 El Salvador 0

Barrabases 2 Cuzcatlan 1

Copihues Rojos 2 Español 1

Selección Colombia 5 Barrabases 4

Carlos Silva presidente de Barrabases hace entrega de un cheque por la suma de 207 dólares a ALonzo Garro quien lo hizo llegar al comité pro ayuda Colombia.

PUGIL MEXICANO EN COMA TRAS SER GOLPEADO

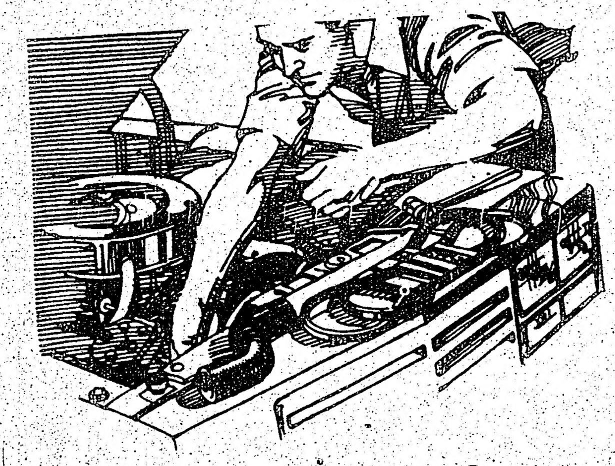
MEXICO D.F.(REUTER).- El púgil mexicano Gerardo derbez permanecia hoy en coma tras ser noqueado en un combate de la categoria walter por el título nacional de boxeo celebrado anteayer en Guadalajara.

Derbez apodado "Drácula", derribado en la sexta vuelta de su combate con Jorge Vaca, fué transladado al centro médico de esa ciudad al oeste del, pais, pero no ha recuperado el conocimiento dijeron los médicos.

Luego del combate Vaca dijo que el árbitro debió de haber detenido las acciones en el tercer asalto debido a que Derbez se desplazaba con dificultades y ya habia recibido demasiado castigo.

Derbez es oriundo de la norteña ciudad de Chihuahua.

AMABELLE
AUTO COLLISION



Su nuevo taller de chapa, pintura y mecánica en general.

36 Brydon Dr.
(Rexdale al oeste de Kipling)
TEL. 746-8156
Propietario
HECTOR NUÑEZ

GRAN LIQUIDACION

FRENOS
Delanteros y Traseros
Instalacion de zapatas en las en las 4 ruedas
Inspeccion de Calipers,rotor
mangueras de frenos,tornear discos y tambores de frenos
NORMAL 159$00 $110.00 En mayoria de autos con este cupon

PIRELLI

PIRELLI TIRES
64.000 kms de garantia

SIZE	LIST	NOW
145-10	73.00	39.00
145-12	88.00	49.00
145-13	86.00	49.00
155-13	97.00	49.00
165-13	110.00	55.00
175-13	121.00	59.00
165-14	115.00	59.00
175-14	132.00	65.00
185.00	143.00	70.00
165-15	124.00	67.00
165-70-13	106.00	58.00
175-70-13	121.00	65.00
185-70-13	134.00	69.50

BENTO'S TIRE CENTRE
839 QUEEN ST.W. 363-6171

CHIN
RADIO INTERNATIONAL
EN 1540 A.M. y 100.7 F.M.
Presenta su CITA RADIAL CON

"DIMENSION '85"

LA MEJOR MUSICA DE LUNES A VIERNES 5.00 PM Y SABADOS 7.30 PM
INFORMES DE FERNANDO VALLADARES Y JOSE NEGRETTE

PRODUCCION FERNANDO TOLEDO

de diciembre de 1985

RNEO

dente de Barrabases hace
que por la suma de 207
arro quien lo hizo llegar al
Colombia.

XICANO EN
AS SER
O

pugil esa ciudad al oeste del, país, erbez pero no ha recuperado el coma conocimiento dijeron los un médicos. goria Luego del combate Vaca cional dijo que el árbitro debió de an- haber detenido las acciones en el tercer asalto debido a dado que Derbez se desplazaba en la con dificultades y ya había mbate recibido demasiado castigo. tran- Derbez es oriundo de la ico de norteña ciudad de Chihuahua.

N EN 1540 A.M. y
TIONAL 100.7 F.M.
u
AL CON
NSION '85"
R MUSICA DE
VIERNES 5.00 PM
DOS 7.30 PM
ES DE
DO VALLADARES
NEGRETTE

CCION
NDO
O

JUVENTUS SIGUE PRIMERO NAPOLI UNICO ESCOLTA

ROMA,(REUTER).- Juventus venció hoy uno a cero a Fiorentina y conservó su clara ventaja como líder al cumplirse la duodécima fecha del futbol de Italia de primera división.

Juventus, que el domingo enfrentará a Argentino Juniors en Tokio por la Copa Intercontinental de Clubes, lidera las posiciones con 21 puntos, su único escolta es el Nápoli, que de visitante superó 2-1 al Bari, con cinco puntos menos.

Internazionale y Milán que en el clásico igualaron 2-2 comparten la tercera colocación con 15 unidades, seguidos de Torino con 14, que empató 1-1 con Como, y con 13 Fiorentina y Roma, vencido 1-0 con Sampdoria.

Los resultados de la jornada fueron:

Avellino	1	Atlanta	0
Bari	1	Nápoli	2
Como	1	Torino	1
Juventus	1	Fiorentina	0
Milán	2	Internazionale	2
Pisa	3	Lecce	0
Sampdoria	1	Roma	0
Udinese	5	Verona	1

REAL GOLEA Y CONSERVA LA VANGUARDIA EN ESPAÑA

MADRID,(REUTER).- Rreal Madrid goleó 5-0 como local a Las Palmas y conservo su ventaja frente al frente de la tabla de posiciones al cumplirse hoy la decimo cuarta fecha del campeonato de4 fútbol de España de primera división.

Real Madrid marcha como único líder con 21 puntos, tras vencer con goleada ayer, que le significó rehabilitarse de su derrota de la semana pasada, y aventaja por un punto a Barcelona, que de visitante también goleó 5-1 a Real Sociedad de San Sebastián. Sporting, que en Gijón igualó 2-2 con Cádiz, retrocedió al tercer puesto con 19 unidades.

Atlético Madrid empató sin goles como visitante con Real Zaragoza y ocupa el cuarto lugar con 19 puntos.

Los resultados de la fecha fueron:

Real Madrid	5	Las Palmas	1
Celta	3	Real Valladolid	2
Sporting	2	Cádiz	2
Real Sociedad	1	Barcelona	5
Real Betis	1	Hercules	0
Valencia	0	Sevilla	1
Español	1	Atlético Bilbao	0
Racing	1	Osasuna	0
Real Zaragoza	0	Atlético Madrid	0

RIVER EMPATA EN CORDOBA Y SIGUE PRIMERO EN ARGENTINA

BUENOS AIRES,(REUTER).- River Plate empató ayer sin goles como visitante con Instituto de Córdoba y continuó liderando las posiciones al cumplirse la vigésimo primera fecha del campeonato argentino de primera división.

River, el equipo más goleador del certamen, no pudo quebrar la resistencia por si rival cordobes pero igualmente se mantuvo cpomo confortable líder aunque ahora con 31 puntos con cuaytro de ventaja sobre Deportivo Español, qué en su campo batió 3-0 a Velez Sarsfield.

Tercero, con 24 unidades, están Argentino Juniors que el viernes perdió uno a cero con Unión de Santa Fé y hoy viajó hacia Tokio donde el domingo enfrentará a Juventus de Italia por la Copa Intercontinental de Clubes, y San Lorenzo de Almagro, que de visitante superó 1-0 a Estudiantes de La Plata.

Boca Juniors, en su estadio, debió conformarse con una igualdad sin goles con Newll's Old Boys y con 21 unidades sigue en mitad de la tabla de posiciones .

Los resultados completos de la fecha fueron:

Deportivo Español 3 Velez Sarsfield 0, Boca Juniors 0 Newll's Old Boys 0, Ferrocarril Oeste 7 Racing de Córdoba 1, Platense 1 Talleres de Cordoba 0, Temperley 1 Chacarita Juniors 1, Instituto de Córdoba 0 River Plate 0,Huracán 1 Independiente 2, Unión de Santa Fé 1 Argentinos Juniors 0 (jugado el viernes), Estudiantes de La Plata 0 San Lorenzo de Almagro 1, libre quedó Gimnasia y Esgrima La Plata.

ALETARGADO LENDL Y POTENTE WILANDER PASAN A CUARTA RONDA.

MELBOURNE, (REUTER).- El Checoslovaco Ivan Lendl, aletargado y quejándose dela cancha, pasó junto a un potente Mats Wilandr, de Suecia, a la cuarta ronda del Campeonato Abierto de Tennis de Australia que se juega en Kooyomg con 1,5 millones de dolares en premios.

Lendl, cabeza de la primera serie, estuvo estuvo lejos de mostrarse satisfecho con su nivel o con las condiciones del cancha luego de su exigente victoria de 6-3, 1-6, 6-3, 6-2 sobre el zurdo estadinense Ben Testerman en cotejo por la tercera ronda.

Pero Wilander el defensor del título que intenta su tercera corona consecutiva, no se mostró preocupado por la superficie de la cancha al tiempo que dejaba fuera del certamen al Estadounidense Leif Shiras superándolo 6-2, 6-3, 6-3, en el court central.

Lendl, campeón del Abierto de Tennis de los Estados Unidos, dijo sentirse " "cansad , e insatisfecho" luego de librar una dura batalla para vencer al tenaz estadounidense quién desafioo una lesioon en el hombro frente a un checoeslovaco en la plenitud de su condición física.

El número uno en el mun admitió que ansiaba un descanso y posteriormente lanzó un duro ataque contra las canchas de Kooyok.

Uno trabaja intensamente para ganar los puntos pero sufre una patinada dos veces perdiendo el saque y el set. Ellos (los organizadores) deverian contratar a una empresa y colocar cemento sobre la cancha durante la noche", ironizó Lendl.

El preclasificado segundo John McEnroe, quién también ha expuesto sus críticas respecto del césped, cedió el primer set antes de derrotar al fuerte nigeriano Nduka Odizor 4-6, 6-4, 6-2, 6-2.

ROSSI ANOTA DOS GOLES EN EL CLASICO DE MILAN

ROMA,9AP).- Paolo Rossi, heroe del triunfo de Italia en la Copa Mundial de 1982 , recuperó ayer su nivel con un gol en cada periodo para Milán en el clásico con su rival de la ciudad, Inter, pero el empate final en dos tantos alejó a ambos equipos del lider Juventus en el torneo italiano de fútbol de primera división.

Juventus mantuvo su excelente rendimiento del comienzo con una victoria de 1-0 sobre Fiorentina y conservó su ventaja de cinco puntos al tope de las posiciones. Su escolta, Nápoli, a pesar de la ausencia de su estrella Diego Maradona, logró un valioso triunfo de 2-1 en Bari.

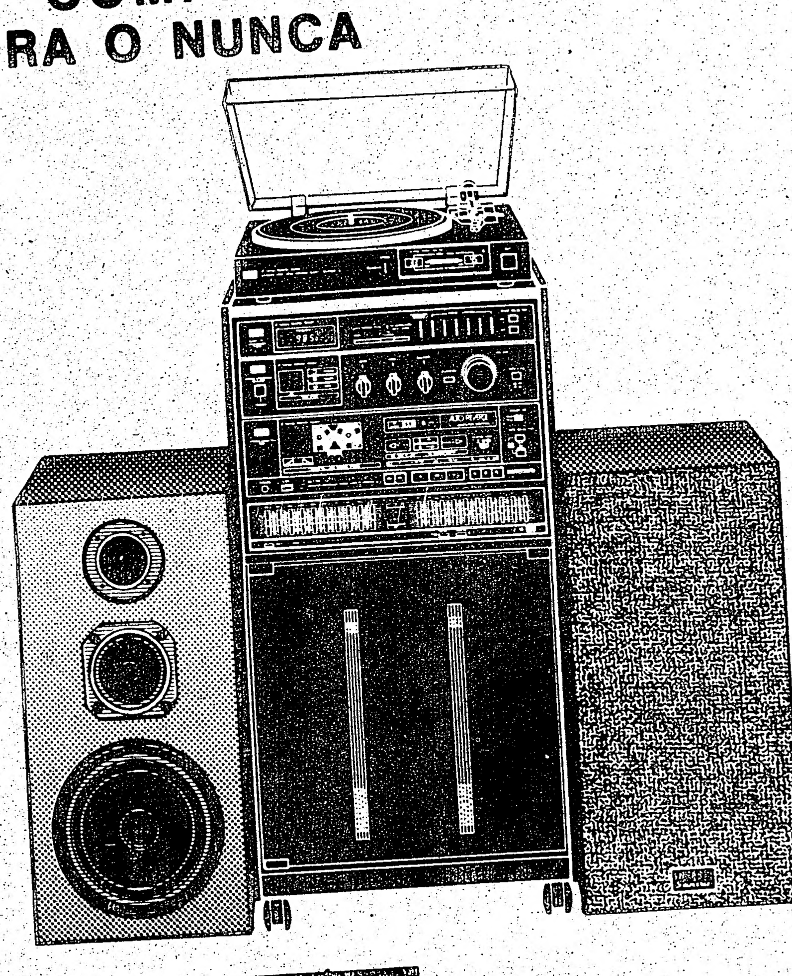
Rossi, autor de seis goles en el Mundial de España, mostró a multitud de 80.000 personas en el estadio San Siro de Milán que se encuentra plenamente recuperado de una fractura en una pierna que hasta ahora habia afectado su nivel en su primer temporada en el Milán, luego de ser transferido por Juventus durante el receso.

Lawrence Ave. W
Glencairn St.
Tycos Dr.
Dufferin St.
Eglinton Ave. W

DUFFERIN STEREO
DUFFERIN STEREO
2830 DUFFERIN ST. TORONTO, ONT.
M6B 3S3 TEL: 789-4549

PARA NAVIDAD GRANDES OFERTAS HASTA DEL 50% DE DESCUENTO
VENGA Y COMPRUEBELO
AHORA O NUNCA

Sansui
DA-750
$699.00
* 110 Watts
* Sintonizador con 12 "presets"
* Toca-cassette auto-rebobinable
* Tocadiscos a directa
* Parlantes de 150 watts cada uno



Abiertos de 10 am. a 9 pm.
PARA UNA DEMOSTRACION
SIN COMPROMISO
¡VISITENOS!

Ivan Solorzano
Su Agente Latino

DUFFERIN MOVIE RENTALS

CALIENTITOS!...CALIENTITOS!...
Ya llegaron!...Sus discos predilectos!...
Lisandro Meza - Pacho Galan -
Julio Iglesias - Grupo Niche - Wilfrido Vargas
- Oscar D'León y muchos más.

LA PELICULA DE LA SEMANA
EL REY DEL BARRIO.

Estrellas: Tin Tan, Silvia Pinal, Tongolele
Tin Tan es un generoso ferrocarrilero en su vecindad, mientras en la calle es el Rey del Barrio, robando de los ricos para darlo a los pobres. Corre la alegría en la calle con la pandilla de Tin Tan.

2830 DUFFERIN ST. TEL. 789-4549

COPA EL POPULAR CONTINUA CON GRAN ENTUSIASMO

JUVENTUS DE PERU

Con gran entusiasmo se continuan desarrollando las primeras fechas del torneo infantil Copa El Popular.

Los partidos más importantes de la fecha fueron :

1ª Categoria 71 72

ESTRELLA LATINOAMERICANA 3 PORTOVIEJO 0

Gran triunfo del equipo Estrella Latinoamericana dirigido por Washington Tigse que venía de perder sus dos compromisos anteriores. En un partido de acciones equilibradas dió cuenta de Portoviejo que venía de ganar las dos primeras fechas.

El verdugo de Portoviejo fue el jugador Mike Buzzelli que convirtió en dos oportunidades y Wilson Archer en una.

CHILE LINDO 2 COLO COLO 0

Este es quizás el mejor cuadro de Chile Lindo en este campeonato y se perfila como uno de los favoritos para llevarse la primera rueda. Cuentan con una serie de valores individuales y jugadores suplentes que podrian hacer facilmente dos equipos.

En un movido encuentro dieron cuenta sin mayores problemas de Colo Colo, las jugadas de mayor riesgo fueron creadas por intermedio de Oyarce.

Los goles fueron anotados por Maximiliano Valenzuela y Marcelo Navia.

AUCAS 3 URUGUAY 1

El triunfo de Aucas se llamó Gad Espinoza que convirtió los tres tantos de su equipo, en un encuentro de acciones rápidas y peligro en ambas vallas. Uruguay a pesar del gran entusiasmo y deseos de remontar el marcador, no pudo ya que se encontró con Salazar, un defensa que sabe pararse en la cancha y alejar el peligro. Descontó para el perdedor Giovanni Palma.

RESULTADOS GENERALES

1ª Categoria 71 72
ESTRELLA 3 PORTOVIEJO 0
AUCAS 3 URUGUAY 1

CHILE LINDO 2 COLO COLO 0

2ª Categoria 73 74
URUGUAY 2 AUCAS 1

BARCELONA 1 CHILE LINDO 0

BARRABASES 1 COLO COLO 0
EMELEC 2 COLOMBIA 1

3ª Categoria 75 76
WESTVIEW 2 BARCELONA 0
COLOMBIA 3 COLO COLO 0
URUGUAY 3 EQUINOCCIAL 0

4ª Categoria 77 78
WESTVIEW 1 BARRABASES 0
S. ARGENTINA 2 TORONTO TIGERS 0
CHILE 79 1 COLOMBIA 0

5ª Categoria 79 80
JUVENTUS DE PERU 2 BARCELONA 0
CHILE -79 1 COLOMBIA 1
S. ARGENTINA 5 CHILE LINDO 0

NOTA : Se advierte al director técnico de Selección Argentina Orlando Catala, que no vuelva a incurrir en la misma falta de entrar al campo de juego a discutir las decisiones tomadas por el juez del encuentro, como ocurrió el sábado pasado; ya que no es un buen ejemplo para los niños, el público repudió tal actitud y podrian tomarse sanciones disciplinarias en su contra.

BARRABASES 77-78

Juego de amor, John McEnroe especta un partido al lado de la actriz Tatum O'Neal en el abierto de Australia en Melbourne.

A SU SERVICIO

WENCES AUTO SERVICE

Le ofrece el mejor servicio en

MECANICA GENERAL

1257 College St. (entre St. Clarence y Lansdowne

531-5817

Atendido por su propietario :Wenceslao Rivera

RAN

BARRABASES 1 COLO COLO 0
EMELEC 2 COLOMBIA 1

3ª Categoria 75 76
WESTVIEW 2 BARCELONA 0
COLOMBIA 3 COLO COLO 0
URUGUAY 3 EQUINOCCIAL 0

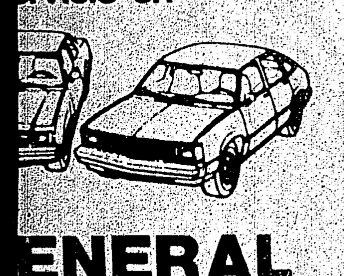
4ª Categoria 77 78
WESTVIEW 1 BARRABASES 0
S. ARGENTINA 2 TORONTO TIGERS 0
CHILE 79 1 COLOMBIA 0

5ª Categoria 79 80
JUVENTUS DE PERU 2 BARCELONA 0
CHILE 79 1 COLOMBIA 1
S. ARGENTINA 5 CHILE LINDO 0

NOTA : Se advierte al director técnico de Selección Argentina Orlando Catala, que no vuelva a incurrir en la misma falta de entrar al campo de juego a discutir las decisiones tomadas por el juez del encuentro, como ocurrió el sábado pasado; ya que no es un buen ejemplo para los niños, el público repudió tal actitud y podrian tomarse sanciones disciplinarias en su contra.

...iz Tatum O'Neal en el abierto ... Australia en Melbourne.

...VICIO
...O SERVICE
...ervicio en



...ENERAL
...Clarence y Lansdowne
...317
...o :Wenceslao Rivera

SANGUINETTI DICE QUE SI LO ACORRALAN RECURRIRA A LAS URNAS

MONTEVIDEO (Reuter).- El Presidente uruguayo Julio María Sanguinetti dijo estar dispuesto a convocar a nuevas elecciones si la oposición acorrala a su gobierno, aludiendo a una amenaza opositora de que reclamará nuevos comicios si no se reducen los gastos destinados a las fuerzas armadas.

En un discurso ante una agremiación de comerciantes, Sanguinetti enfatizó anteanoche que "si al gobierno lo encierran, solo va a apelar a las urnas, porque las urnas son la genuina expresión de la democracia".

Respondiendo a declaraciones de los dirigentes Alberto Zumarán, del Partido Nacional (Blanco) y Hugo Batalla, de la coalición de izquierdas Frente Amplio, principales fuerzas opositoras, Sanguinetti rechazó además reclamos en torno al juicio a acusados por violaciones a los derechos humanos durante el anterior gobierno militar.

"El gobierno no dejará prosperar la revancha...no puede haber más odios y enfrentamientos y la ley será la única que presidirá las acciones del estado", dijo.

Pero casi simultáneamente, en un acto aniversario de su excarcelación un año atras, el lider blanco Wilson Ferreira Aldunate expresó ante su correligionarios que su Partido no cederá "en ningun caso" en el tema de los derechos humanos.

"No estoy hablando de perdonar y mucho menos de olvidar...poco valdria el futuro si nos resignaramos a que ninguna cuenta se cobre, a que todo lo horrendo que aqui paso quedara impune",dijo.

"Todos sabemos que no se pueden cobrar todas las cuentas. Lo que no aceptamos es lo que nos está ocurriendo: es que aqui aparece cada dia más claro, que no quiere cobrar ninguna", agregó Ferreira.

Numerosas denuncias sobre violaciones a los derechos humanos se efectuaron luego que los militares abandonaron el poder en Uruguay en marzo, tras 12 años de gobierno de facto.

Ferreira destacó que tampoco aceptará un actual proyecto de presupuesto gubernamental: "este pais gasta demasiado en lo que dieron a llamar seguridad y era, en realidad inseguridad. Y este pais gasta de menos en atender la salud de la gente", sostuvo.

Sin embargo la unidad blanca pareció verse afectada en el sector en torno a una ley que refinanciará las deudas del sector agropecuario, el Senador blanco carlos Julio Pereyra, único en su Partido que se opuso a la misma, criticó duramente la conducción de Ferreira.

"Asi como a los pueblos no le sirven los mandones, a los Partidos politicos tampoco le sirven los mandones internos", dijo Pereyra ex candidato a Vicepresidente en la fórmula encabezada por Ferreira en elecciones generales en 1971.

La ley generó tambien discrepancias en la Cámara de Diputados, donde dirigentes blancos de notoria adhesión a Ferreira se opusieron a la misma, señalando que no solucionaria los problemas del sector agropecuario, cuya deuda interna es de unos 2.600 millones de dólares.

Pero Ferreira sostuvo que su Partido habia cedido en algunos puntos para asegurar la gobernabilidad del pais, aunque adelantó que en el tema del presupuesto y derechos humanos "no vamos a ceder".

Sanguinetti, quien ha sostenido públicamente que el "pasado debe quedar para los historiadores", dijo en su alocución que "a los intolerantes les hemos respondido con tolerancia y a los iracundos, con serenidad."

COMISION DE DE PAZ DISPUESTA A DIALOGAR CON EL M-19.

BOGOTA,(REUTER).- La comisión de paz del gobierno colombiano está dispuesta a dialogar con el movimiento sedicioso izquierdista M-19 pese a los hechos de sangre registrados el pasado mes en el Palacio de Justicia donde murieron cerca de 100 personas.

El presidente de la comisión, el exministro John Agudelo Rios, dijo a los periodistas: "en esta oportunidad el diálogo será sobre bases muy claras y definitivas con el fin de reintegrarlo a los acuerdos de pacificación.

"Nosotros no podemos hacer experimentos con la paz de hoy en adelante, y solo queremos que todos los grupos que estan al margen de la tegua se incorporen a la misma", acotó.

El M-19 se retiró de la tregua en junio último luego de producirse varios atentados contra sus dirigentes y acusó al gobierno de haber violado el alto de fuego.

Reiniciadas sus acciones militares, el 6 de noviembre copó a sangre y fuego el Palacio de Justicia y durante el operativo de recuperación del edificio murieron varios magistrados, entre ellos el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, empleados y abogados, junto con los 35 integrantes del comando subversivo izquierdista armado.

La comisión de paz denunció en su momento la toma y acusó al movimiento M-19 de querer desestabilizar al gobierno.

Dijo que se entrevistaria con el estado mayor superior de las llamadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia 9FARC). El mayor nucleamiento guerrillero izquierdista del pais.

Durante la entrevista la comisión de paz intentaba buscar acuerdo en torno a aspectos vinculados con la ampliación de la tregua hasta 1986, ya que la misma vencia tentativamente ayer domingo.

Durante una entrevista con el Presidente Belisario Betancur, éste prometió a la comisión de paz brindar protección especial a sus integrantes para impedir que sean asesinados .

PELICULA COLOMBIANA GANA PRIMER PREMIO EN FESTIVAL DE RIO

RIO DE JANEIRO(Reuter, para EL Popular).- La pelicula colombiana "Tiempo de Morir", ha sido galardonada con el premio "Tucan de Oro" como mejor film del festival cinematográfico internacional de Rio de este año.

La pelicula, dirigida por Jorge Alí Triana, fue parcialmente filmada en la ciudad de Armero, donde murieron más de 22.000 personas en la erupción del Volcan del Nevado del Ruiz , hace ya dos semanas. El premio fue otorgado anteanoche.

La pelicula galardonada relata la historia de un asesino convicto quien, después de cumplir su condena, regresa a su pueblo natal donde aguardan sus hijos de su victima para vengar la muerte de su padre.

El guióm fue escrito por el famoso novelista colombiano Gabriel García Marquez. "Tiempo de Morir" también obtuvo premios de la asociación internacional de cinematografia y la asociación internacional de la niñez y juventud mientras que Gustavo Angarita obtuvo el premio al mejor actor.

La británica Glenda Jackson ("Turtle's Diary") compartió el galardón a la mejor actriz con la canadiense Christine Park ("90 Days").

La pelicula húngara "What Time is it, Mr. Alarm" obtuvo un premio especial del jurado.

EEUU. QUIERE TRABAJAR CON AMERICA LATINA SOBRE DEUDA.

CARACAS. (REUTER).- Los EEUU. quieren trabajar con america latina para lograr un crecimiento sostenido y resolver su problema de endeudamiento, dijo el presidente de la reserva federal, Paul Volcker.

"Nuestro papel es el de apoyar a las políticas de crecimiento y de mercados abiertos, y a la vez colaborar con Améica Latina en un intento para lograr politicas de crecimiento mas eficientes", dijo a los periodistas.

Volcker llegó esta mañana procedente de Argentina, donde mantuvo conversaciones sobre el plan Baker, de canalizar unos 40.000 millones de dolares en préstamos nuevos hacia la región.

El funcionario se reunió hoy con el Ministro de Hacienda de Venezuela, Manuel Azpurúa, el presidente del Banco Central, Benito Raul Lozada y otros funcionarios para discutir el tema de la deuda.

Azpurúa dijo que a su juicio hubo un cambio en la actitud de los Estados Unidos en lo referente a la deuda, en el sentido de reconocer la corresponsabilidad de deudores y acreedores.

Por su parte, Volcker dijo que habia notado muchas ideas positivas en America Latina acerca de las políticas de crecimiento.

CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO
9 Milvan drive., unit 9 Weston ,Ontario Tel. (416) 745 6239

10° ANIVERSARIO

El Centro Comunitario Latinoamericano, tiene el placer de invitar a las Organizaciones Culturales, Deportivas, Educacionales, religiosas, sociales, Grupos de Solidaridad, Ex-Miembros de su Concejo Directivo y del Personal, Voluntarios y a la Comunidad en General a celebrar su 10 Aniversario.

VIERNES 6 DE DICIEMBRE DE 1985
7:00PM.
Lugar: Club Uruguay , 1230 Sheppard Ave.W. Unidades 20 y 21 (entre Dufferin y Keele)

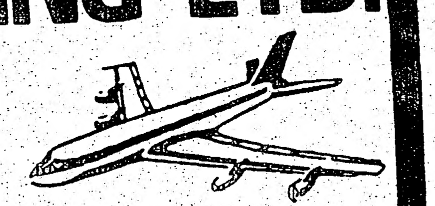
aire libre
mar libre
tierra libre
yo también
canto a
América futura
Rafael Alberti

United Way
OF GREATER TORONTO

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
2209 Weston Rd.
Tel. 244-1701

ALAS
TRAVEL
Viajes disponibles para Sudamérica en el mes de Diciembre
ROSA FRANZINI Telf. 241-1125

SCILLA
FORWARDING & SHIPPING LTD.
ENVIOS
Maritimos, Terrestres y Aéreos para LATINOAMERICA, ESPAÑA y el resto del mundo.



RESIDENCIAL-COMERCIAL-INDUSTRIAL
COMPLETAMENTE ASEGURADOS
BAJO LICENCIA.
COTIZACIONES GRATIS.
SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO.

-RETIRO DE SU PROPIO DOMICILIO.
-EQUIPAJE - COFRES - CAJAS - CONTAINERS.
-AUTOMOVILES - BIENES COMERCIALES.
-SEGURO - EMBALAJE - CARGA Y DESCARGA.
CANADA-U.S.A.-ESPAÑA-LATINOAMERICA

TORONTO-MONTREAL-VANCOUVER
747-9774
2400 Finch Ave. West Unidad 12
(Al Oeste de Weston Rd.)

ARGENTINA Y BRASIL ABOGAN POR UNIDAD LATINOAMERICANA SOBRE DEUDA

PUERTO IGUAZU, Argentina - El Presidente JOSE SARNEY (izq.) del Brasil conversa con el Presidente RAUL ALFONSIN de Argentina durante la inauguración del Puente Tancredo Neves, que une a Puerto Iguazú como Foz do Iguacu en Brasil. El puente lleva el nombre del Presidente electo del Brasil que murió en abril. Ambos mandatarios Sudamericanos pidieron negociaciones por la deuda externa Latinoamericana.

FOZ DE IGUAZU, Brasil (Reuter).- Los Presidentes de Argentina y Brasil, dos de los paises más endeudados del tercer mundo, instaron ayer a América latina a fortalecer su capacidad negociadora a fin de promover cambios en el órden económico mundial.

El primer mandatario argentino, Raúl Alfonsin y su colega brasileño José Sarney dijeron tambien que el plan Baker representa un paso positivo de Washington al reconocer el caracter político del problema mundial de la deuda.

Pero señalaron que es insuficiente ya que no toma en cuenta ciertas cuestiones como el aumento del proteccionismo, el drenaje constante de recursos financieros de los paises endeudados y el deterióro de sus balanzas comerciales.

En una declaración conjunta los dos jefes de estado acordaron que existe una "necesidad urgente de que América Latina refuerce su posición negociadora con el resto del mundo, ampliando la autonomia de su capacidad de toma de decisiones".

Dijeron que el fortelecimiento de la posició negociadora seri empleado para "impedir la persistente vulnerabilidad de las naciones de la regió a las poliicas adoptadas sin su participació".

La declaració fue dada a conocer al cabo de dos dias de entrevistas durante las cuales los dos Presidentes y sus delegaciones de alto nivel discutieron diversos temas que incluian la próxima reunión del Grupo de Cartagena, integrada por los deudores latinoamericanos cuya deuda externa conjunta alcanza 350.000 millones de dólares.

Esta conferencia será la cuarta desde la creación del Grupo en Cartagena (Colombia) en 1984 y tendrá lugar en Uruguay a mediados de diciembre.

Los Presidentes inauguraron anteayer conjuntamente un puente que une la ciudad brasilera de Foz de Iguazú con la de Puerto Iguazú en el lado argentino en la zona de las cataratas homónimas (el mayor atractivo turistico de la región). El puente fue bautizado en memoria de Tancredo Neves, el Presidente electo de Brasil que murió antes de tomar posesión del cargo.

Los dos paises, otrora considerados como rivales en la región, acordaron que la entrevista marca el inicio de una nueva etapa en las relaciones bilaterales y esperan que tambien promueva una mayor integración latinoamericana.

Como resultado de la reunión se creó una comisión de cooperación e integración económica de alto nivel, que será encabezada por el canciller argentino Dante Caputo y su colega brasileño Olavo Setubal.

Tambien se resolvió formar un grupo de trabajo destinado a promover la cooperación en el uso y desarrollo de tecnologia nuclear y se firmó un acuerdo sobre biotecnologia.

En una conferencia de prensa conjunta, Sarney declaró que es necesario distinguir entre los aspectos financieros y politicos de la deuda externa.

Indicó que los Estados Unidos dieron un primer paso al reconocer el caracter politico del tema por medio del plan Baker, que propone otorgar un total de aproximadamente 40.000 millones de dólares en nuevos fondos a 15 paises altamente endeudados en el transcurso de los próximos tres años.

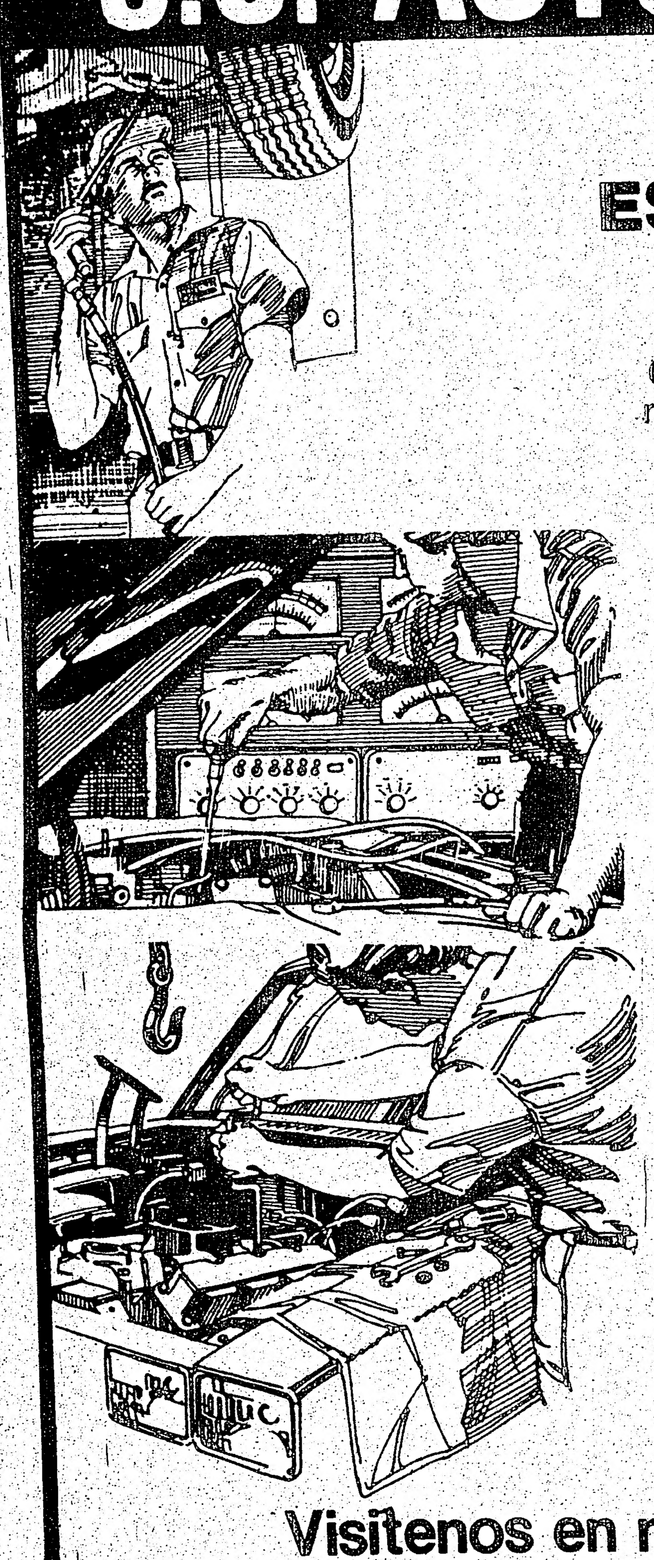
Pero dijo que la propuesta misma es "absolutamente insuficiente" indispensables a fin de elaborar soluciones satisfactorias para ambas partes.

Alfonsin declaró que comparte los opiniones vertidas por Sarney, añadiendo que las politicas de "agresión económica (de los paises industrializados) deben llegar a su fin".

Indicó que las naciones acreedoras deben asegurarse que las deudoras poseen la capacidad de ganar los fondos necesarios para cumplir sus obligaciones financieras. En ese sentido sostuvo que las politicas que impiden la entrada de las exportaciones latinoamericanas a los mercados de los paises industrializados son inaceptables.

Los Ministros de economia de ambos paises, Dilson Funaro de Brasil y Juan Sourroville de *Argentina, se entrevistaron* en privado anteayer para delinear estratégias para la conferencia de Cartagena, dijo un vecero de prensa argentino

J.C. AUTO REPAIR



Le ofrece:

ESPECIALES DE INVIERNO

Cambio de Frenos en las cuatro ruedas.

$95.75 más impuestos

Cambio de Aceite, Filtro y Grasa

$16.95

Afinado de Motor, cambiando Bujias, Rotor, Filtro de Gasolina. Filtro de Aire, Ajustar Carburador y poner a punto.

$75.00 más impuestos

Lubricación del Chasis con aceite

$25.00

TODO TRABAJO GARANTIZADO
Pregunte por Pablo.

Visitenos en nuestro nuevo local
122 OSSINGTON AVE.
Entre Dundas y Queen

Tel. 532-4369

Lunes a Viernes de 8 a.m. a 7 p.m. — Sábados de 8 a.m. a 1 p.m.

CLUB HISPANO POR COLOMBIA

GRAN ESPECTACULO ARTISTICO EN "RIZZO'S BANQUET HALL"
STEELES AVE. y HWY 27
DOMINGO, DICIEMBRE 8 HORA 3PM

PRESENTANDO:

- MURGA de MUJERES "LAS MUÑECAS"- CLUB URUGUAY-
- VALET FOLKLORICO LATINOAMERICA.
- BRISAS FOLKLORICAS DE COLOMBIA.
- ALBERTO OLIVERA Y SUS CANCIONES.
- FLAMENCO — CLUB HISPANO.
- Y OTROS ARTISTAS Y GRUPOS DE LA COMUNIDAD

DONACION $10
Ancianos y niños GRATIS

Todos los fondos recaudados en este EXTRAORDINARIO ESPECTACULO, serán integramente destinados a la Ayuda de los Damnificados del desastre de Armero, Colombia. Los fondos serán entregados al COMITE CREADO Y CONTROLADO POR LA CRUZ ROJA

VENTA DE ENTRADAS: Club Hispano, El Popular, Salones Rizzo's y todos los comercios hispanos.
COLABORARON ESPECIALMENTE: Amigo Travel, El Popular, Nuestra Gente, Hispano Visión, Telelatino, Dimensión 85, Actualidad Latina, Congreso Hispano Canadiense, Rizzo's Banquet Halls.

Habrá servicio de comidas y bebidas a precios sumamente módicos

Amigo TRAVEL LTD.
Europa Caribe y Sud-América
741-0434
IATA

BOLIVIA ELE

LA PAZ (Reuter).- Bolivia elevó
legal mensual a 30 millones de pe
triple dijo el Ministro de Pl
Bedregal.

La decisión fue adoptada en u
de 14 horas encabezada por el
Estenssoro, dijo Bedregal a los
El salario minimo previo era d
equivalente a 157 dólares a la c
fue implantado en julio pasado

La inflación que superó 23.0
que finalizó en setiembre habia
dejó al salario minimo con un
ocho dólares.

La actual crisis en el comercio
representa alrededor del 30

VENEZUELA CO

CARACAS (Reuter).- El gobierno venezolano confirmó anteanoche una versión periodistica en el sentido de que está siendo indagado un alto diplomático adscripto a su embajada en Londres bajo la sospecha de cometer espionaje en favor de la Unión Soviética.

El Canciller Simón Alberto Consalvi se ab-

BOLIVIA ELEVA SALARIO MINIMO A 20 DOLARES MENSUALES

LA PAZ (Reuter).- Bolivia elevó ayer el salario minimo legal mensual a 30 millones de pesos (20 dolares), casi un triple dijo el Ministro de Planeamiento Guillermo Bedregal.

La decisión fue adoptada en una reunión de gabinete de 14 horas encabezada por el Presidente Victor Paz Estenssoro, dijo Bedregal a los periodistas.

El salario minimo previo era de 11.9 millones de pesos equivalente a 157 dólares a la cotización oficial cuando fue implantado en julio pasado.

La inflación que superó 23.000 por ciento en el año que finalizó en setiembre habia hecho declinar el peso y dejó al salario minimo con un valor real de menos de ocho dólares.

La actual crisis en el comercio mundial del estaño, que representa alrededor del 30 por ciento de las exportaciones bolivianas, se ha sumado a los problemas económicos del emprobecido pais.

Funcionarios sindicales dijeron ayer que unos 1.000 mineros en San José, un centro minero estatal, a 200 kilómetros de La Paz, iniciaron anteayer una huelga indefinida y habian pedido al gobierno que les otorgará pasaportes para salir de Bolivia en busca de mejores horizontes.

La medida de aumentar ayer el salario minimo a 20 dólares es considerado un intento por paliar la desesperante situación económica de miles de trabajadores y empleados, agudizada por la politica neoliberal adoptada por el gobierno el 30 de agosto.

El gobierno habia dispuesto entonces el congelamiento salarial en el sector estatal, el más importante del pais, como un medio de reducir el deficit fiscal considerado el mayor generador de la desenfrenada hiperinflación que afecta a Bolivia, convirtiendola en la más elevada del mundo. En el sector privado, los incremento están librados a negociaciones obreros patronales.

Datos estadisticos oficiales señalaron que en 12 meses, hasta setiembre, la hiperinflación en Bolivia fue del 23.447 por ciento, aunque en Octubre, el costo de vida anual se redujo al 14.471 por ciento, como consecuencia de la politica económica del "Shock".

VENEZUELA CONFIRMA INDAGATORIA DE ESPIONAJE

CARACAS (Reuter).- El gobierno venezolano confirmó anteanoche una versión periodistica en el sentido de que está siendo indagado un alto diplomático adscripto a su embajada en Londres bajo la sospecha de cometer espionaje en favor de la Unión Soviética.

El Canciller Simón Alberto Consalvi se abstuvo de comentar el caso, pero dijo a los periodistas que el asunto "está siendo estudiado por los organismos competentes para arribar a conclusiones claras y definitivas".

El diario caraqueño, El Universal dijo el miércoles que Nwald Kaldone Nweihed, que revistaba como consejero en la embajada venezolana en Londres, ha sido despedido luego que el gobierno fuera alertado por los servicios de inteligencia británicos de que se trataba de un espia soviético.

El experto en derecho marítimo protestó de inmediato su inocencia y desaprobó el informe del periódico en el sentido de que se encontraba bajo régimen de arresto domiciliario reuniendo una conferencia de prensa en su domicilio de Caracas.

kaldone Nweihed dijo que fue convocado sübitamente y sin que le dieran explicaciones el mes pasado. Desde entonces ninguno de sus superiores en la cancilleria le ha recibido.

En vista de eilo, agregó, decidió renunciar al servicio diplomático.

OEA INAUGURA HOY SU 15 ASAMBLEA GENERAL

CARTAGENA (Reuter).- La Organización de Estados Americanos (OEA) inaugurará aqui hoy su decimoquinta asamblea general para tratar reformas a su carta constitutiva, en medio de estrictas medidas de seguridad.

Fuentes diplomáticas y militares dijeron que el gobierno envió a Cartagena a cientos de tropas, que en uniforme de guerra y con fusiles ametralladoras patrullan las calles y playas de esta ciudad balnearia, a fin de frustrar cualquier posible ataque de grupos guerrilleros.

Las fuentes añadieron que las autoridades colombianas pidieron tambien a los paises y a la OEA como parte del operativo de seguridad, los grupos sanguineos de todos los funcionarios que participarán en la asamblea.

Los cancilleres de los 31 paises miembros de la OEA, unos 350 diplomáticos, 150 funcionarios del organismo y 400 periodistas, se darán cita en el marco del decimocuarto periódo extraordinario de sesiones de la asamblea general, cuyo objetivo es examinar y en su caso adoptar, las reformas propuestas a la carta constitutiva del organismo.

De adoptarse las propuestas hechas por la comisión de asuntos juridicos y politicos de la OEA, que se han estado discutiendo desde 1977, a iniciativa de Colombia, éstas serian las primeras reformas e fondo a los instrumentos basicos del organismo regional desde que fue creado en Bogotá hace 37 años.

Perú, por otro lado, considera que la carta y sus tratados son buenos y no necesitan ser reformados, pero muchas veces no funcionan por falta de voluntad politica de los paises.

Varios diplomáticos y Ramirez Ocampo tambien, recordaron que fue esa falta de voluntad politica de hacer valer los tratados lo que llevó a la creación del Grupo de Contadora por Colombia, México, Panamá y Venezuela.

Pero Ramirez Ocampo agregó que de aceptarse el fortalecimiento del tratado americano de soluciones pacificas no necesariamente indicarian el fin del proceso de contadora, al que calificó de "mecanismo temporal que vino a suplir la falla de la OEA".

Colombia hizo incapie tambien en el tratado de soluciones pacificas solo fue ratificado por 13 paises, lo que hace tambien dificil su reforma porque a juicio de muchos expertos "paises que no han aceptado un tratado mal pueden cambiarlo".

Preguntado sobre si Colombia planteará el reingreso de Cuba a la OEA, Ramirez Ocampo aclaró que siempre ha sido la posición de su pais, pero advirtió que "todos los actores del escenario deben estar presentes, pero los actores deben aceptar las reglas establecidas".

A ese fin, Colombia tambien ha propuesto como reforma de la carta el principio del pluralismo ideológico dentro del sistema democrático asi como la suspensión o expulsión de la OEA de cualquier estado que intervenga en los asuntos internos de otro.

nuestra gente

DOMINGOS 11:30 DE LA NOCHE

LA REVISTA SEMANAL DE NUESTRA GENTE INCLUYE BUENA MUSICA, ENTREVISTAS, INFORMACION COMUNITARIA Y UN CONCURSO CON PARTICIPACION DE LA TELEAUDIENCIA ... ADEMAS 1/2 HORA DE LA EXITOSA NOVELA "VERONICA EL ROSTRO DEL AMOR".

REPETICIONES EN CANAL 33 CABLE
SABADOS 5 PM Y 10:30 PM

exclusivamente en

47

CFMT CHANNEL 47 - CABLE 4 TORONTO

Verifique con el cable local el numero de canal.

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A GLENCAIRN AVE.
(a una cuadra al oeste de la estación del subway Glencairn, línea Spadina)
TEL.: 783-3301

¿Tiene una inquietud?
Digala
¿Tiene una noticia?
Trasmitala
Llame al
534-1509

24 horas al servicio de usted y de la comunidad

45 PERSONAS MUEREN EN ACCIONES GUERRILLERAS EN COLOMBIA

BOGOTA, (REUTER).- Cuarenta y cinco personas murieron ayer en dos encarnizados combates entre guerrilleros izquierdistas colombianos y el ejército en las calles de la sureña ciudad de Cali y en el Departamento de Antioquia, dijeron hoy informes radiales y militares.

Radioemisoras locales dijeron que 10 guerrilleros, 8 civiles y un policia murieron en un combate callejero en Cali, la tercera ciudad mas importante de Colombia, cuando rebeldes del M-19 ocuparon tres vecindarios.

Manifestaron que 36 personas resultaron heridas en 8 horas de combates.La policia en la ciudad, 400 kilómetros al sudoeste de Bogotá, dijo que la lucha habia terminado y las tropas estaban buscando casa por casa a los guerrilleros.

Entretanto, el ejército dijo que 23 guerrilleros de las fuerzas armadas de Colombia (FARC) murieron en un enfrentamiento con tropas en el departamento de Antioquia, en la frontera con Panamá.Dos civiles secuestrados y un soldado perecieron también en la lucha, dijo el comandante de la Cuarta Brigada, con sede en Medellin, segunda ciudad del pais.

Tanto las FARC como el M-19 suscribieron una tregua con el Gobierno del Presidente Belisario Betancurt el año pasado. Pero el M-19 volvió a tomar las armas en junio y el mes pasado, 97 personas murieron cuando comandos del M-19 se tomaron el Palacio de Justicia en el centro de Bogotá.

El combate con las FARC se produjo cuando la comisión de paz anunció que dialogará con el mando de la organización guerrillera para ampliar el proceso de pacificación.

Durante el año de tregua esta es la primera vez que un enfrentamiento deja un saldo de muertos tan elevado, dijo el comisionado de paz, Alberto Rojas Puyo.

"Los acuerdos del gobierno con las FARC siguen hoy vigentes pese a que hoy termina el periodo de prueba de un año que esa organización pactó para considerar su conversión en partido político", añadió:"... por esa razón es lamentable y trágico el suceso de la muerte de 23 miembros de las FARC".

MEXICANOS SIENTEN TEMBLOR AL DERRUMBARSE EDIFICIO

MEXICO D.F.,(REUTER).- Muchos residentes de la capital mexicana creyeron hoy que estaban sintiendo un nuevo terremoto, cuando el centro de la ciudad tembló durante unos cinco segundos.

Pero el temblor, que registró 2,1 puntos en la escala Richter, fué causado por la demolición con explosivos del edificio del Ministerio de Marina, en el centro de la ciudad.

El edificio había sufrido daños irreparables en el terremoto del 19 de septiembre, en el que murieron más de 7.000 residentes de la ciudad, se derrumbaron 400 edificios y muchos miles mas se agrietaron o desmoronaron parcialmente.

Se necesitaron solamente seis segundos y 28 kilos de dinamita para derribar el Ministerio de Marina, a las 10:00 hora local, (15.00 MGT).

Pero la explosión y la mamposteria al caer produjo vibraciones que sacudieron una amplia zona céntrica, afectando los nervios aún tensos de los sobrvivientes del terremoto de septiembre.

El edificio estaba localizado cerca del Paseo de la Reforma y vecino al conocido Hotel Regis que se derrumbó en el sismo.

La policia había acordonado la zona alrededor del edificio de la Marina antes de la demolición, realizada por expertos estadounidenses.

SHULTZ DENUNCIA QUE NICARAGUA APOYA A GUERRILLEROS DEL M-19

GEORGETOWN, ISLAS CAIMAN (REUTER).- El Secretario de Estado norteamericano George Shultz acusó ayer al gobierno de Nicaragua de apoyar a los guerrilleros colombianos M-19.

También responsabilizó a Managua por obstruir el proceso de pacificación en América Central.

Diplomáticos dijeron que el M-19 seria el segundo grupo opositor en importancia en Colombia, pero también se le conoce como el más visible y el más violento. Participó en un sangriento copamiento del Palacio de Justicia en Bogotá, donde murieron alrededor de un centenar de personas.

"Las vinculaciones entre los comunistas nicaraguenses y el M-19 son muy claras", dijo Shultz a los periodistas en una escala de su viaje a Colombia, donde tiene previsto hablan hoy ante una conferencia de la Organización de Estados Americanos (OEA) a realizarse en el balneario caribeño de Cartagena.

Shultz rehusó mencionar que pruebas tenían los Estados Unidos de tales vínculos.

IGLESIA SALVADOREÑA RINDE TRIBUTO A MONJAS ASESINADAS

SAN SALVADOR,(REUTER).- Cuatro religiosas estadounidenses asesinadas en El Salvador hace cinco años serán recordadas mañana con servicios especiales, en las iglesias católicas del país.

El Arzobispo auxiliar de El Salvador, Monseñor Gregorio Rosa Chávez, dijo que varios religiosos y religiosas de los Estados Unidos habian llegado al pais para tomar parte en esos servicios.

Las cuatro victimas -tres monjas y una trabajadora social laica- aparecieron muertas el dos de diciembre de 1980, cerca a la ciudad de Zacatecoluca, al suroeste de la capital. Eran Dorothy Kazel, Jean Donovan, Maura Clark e Ita Ford.

El año pasado cinco exguardias fueron condenados a 30 años de cárcel por el secuestro y asesinato de las mujeres.

Rosa Chávez en su homilia dominical, también criticó el sistema judicial salvadoreño y los métodos de interrogatorio usados por las autoridades.

"Lamentamos una práctica que parece ir en aumento, la de los interrogatorios y tratamientos inhumanos de que son víctimas algunos de los capturados a quienes se les atribuyen crimenes políticos", dijo el Arzobispo."Generalmente culminan con una declaración totalmente alejada de la realidad".

"Nuestro sistema judicial deja mucho qur desear", agregó.

Rosa Chávez pareció referirse a un caso ocurrido la semana pasada, en el que tres empleados de la compañia de comunicaciones del estado fueron arrestados y acusados de pertenecer a un grupo guerrillero.

Los trabajadores recuperaron su libertad y luego dijeron a los periodistas que dos de ellos habian sido obligados a firmar un documento confesando que pertenecian a un movimiento guerrillero, aunque no era cierto.

PARAGUAY LOGRA SU ABASTECIMIENTO TRIGUERO

ASUNCION,(REUTER). - Por primera vez en su historia Paraguay ha logrado autoabastecerse de trigo gracias a la cosecha record de 184.000 toneladas correspondientes a este año, dijo el Ministro de Agricultura y Ganaderia Hernando Bertoni.

Dijo Bertoni que 160.000 toneladas serán destinadas a consumo interno y que las 24.000 restantes toneladas a semilla.

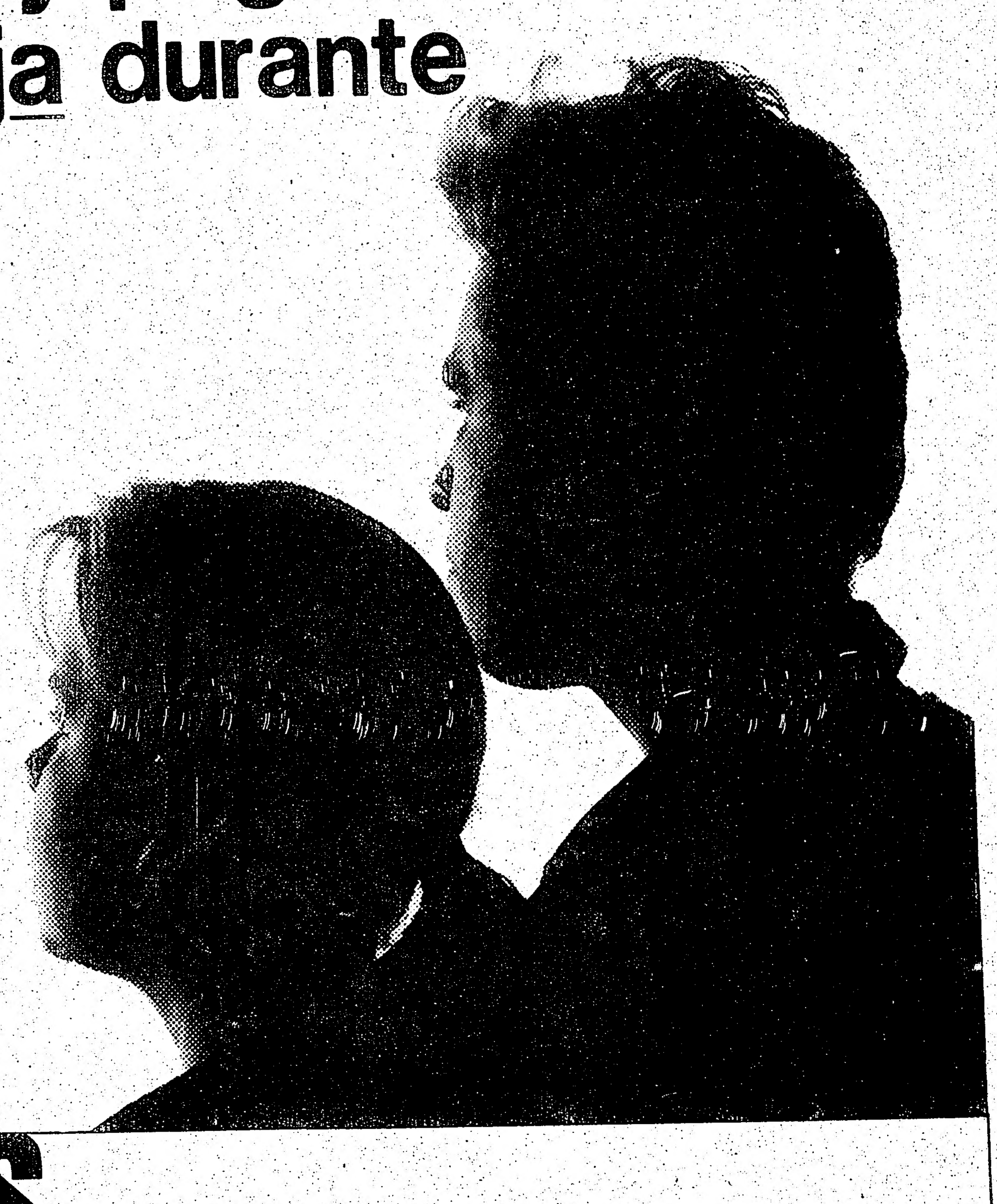
Desde los tiempos de la Colonia Paraguay fué un exportador neto de cereal y el autoabastecimiento permitira ahorrar unos 27 millones de dólares anuales, dijo la Oficina de Prensa del Ministerio de Agricultura y Ganaderia.

¿Dejó sus estudios?
¿Sin trabajo?
¿Menor de 25 años ?

Anímese.
Si usted hace su parte, lo capacitaremos y pagaremos mientras trabaja durante hasta un año.

Llame gratuitamente:

1-800
387-0777.



FUTURES

Capacitando a la juventud de Ontario para el trabajo.

Ministry of Skills Development
Ontario
Minister, Hon. Gregory Sorbara
Premier, Hon. David Peterson

EL POPULAR, lunes 2 de

GARDINER S
ABOGA
Especialista en accidente
Problemas matr
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE.
TELEFONO 9
TORONTO, ONTAR

GLOBE AUTO EL
MOTORES DE PARTIDA
GENERADORES.
66 MILVAN DR
WESTON ,ONTARIO
TEL. 746-2546

JOHN J. S
ABOGADO Y
Asuntos legales
Se habla
SOMJEN A
94 CUMBERL
SUITE
TORONTO, O
TELEFONO
HORARIO DE: 9:3

ABOG
NOTARIO
SAUL J
Edificio Médico de
559 COLLE
Suite 305 , teléf

GESTA J
D.E.H. (Madrid)
POSTHUMUS
ABOGADO
700 BAY ST
TELEFON
HABLAMO
Especializados en c
automovilisticos

His
Primera Es
Latina
al Servicio
733 B
(enfrente al S

DR. JOHN
NOTA
INTER
Poderes, document
traducciones legal
344 BLO
Toronto, O
Horario d

COMUNICADO
El Centro Comunitario
tarios para trabajar c
formación llamar a Mic

de diciembre de 1985

EN

lamentable y trágico el suceso de la muerte de 23 miembros de las FARC".

R AL

sobrvivientes del terremoto de septiembre.
El edificio estaba localizado cerca del Paseo de la Reforma y vecino al conocido Hotel Regis que se derrumbó en el sismo.
La policía había acordonado la zona alrededor del edificio de la Marina antes de la demolición, realizada por expertos estadounidenses.

APOYA A

tiene previsto hablar hoy ante una conferencia de la Organización de Estados Americanos (OEA) a realizarse en el balneario caribeño de Cartagena.
Shultz rehusó mencionar que pruebas tenían los Estados Unidos de tales vínculos.

o
mos
e

Ministry of Skills Development
Ontario
Minister, Hon. Gregory Sorbara
Premier, Hon. David Peterson

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
66 MILVAN DRIVE UNIT 5
WESTON ,ONTARIO M9L 1Z5
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor Yanqui

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET
SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 , teléfono 961-3474

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 BAY ST SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles,accidentes automovilísticos y derecho comercial

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo Latina en Toronto
al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR ST W.
(enfrente al Subway de Christie)

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax. traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

COMUNICADO
El Centro Comunitario Latinoamericano, necesita voluntarios para trabajar con la comunidad. Para mayor información llamar a Michael Bay. 745-6239.

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamr a cualquier hora a Armando. Teléfono 535-1876.

STEAM CARPET CLEANER.
Limpiamos sus alfombras y sillones. Living, Dining Room 39 dólares. Trabajos garantizados, presupuestos sin compromisos Tel. 656-7618 (Antonio), hablamos Español.

SE VENDE
Organo Kawai Electro cHord BassIII Model DX100 de pedal, excelente condición, precio de ocasión 1600 dólares o mejor oferta. Favor llamar a Mike al 633-2486.

TABARE PRINTING
Invitaciones para toda ocasión. Accesorios para Casamientos, también nos especializamos en tarjetas para negocios, sobres, cartas comerciales, etc. Español o Inglés. Telf. 636-6888.

POR VIAJE
Vendo Juego de Sala, dormitorio, Comedor etc.
Por favor llamar al 789-4079

TRANSPORTES EN VAN
Toda clase de encomiendas y mudanzas viajes al aeropuerto desde 25.00, inclusive sábados y domingos Tel. 533-2949, 533-2185.

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

MUDANZAS ROLAN
Precios cómodos.Llamar a cualquier hora. Fin de semana. Sábados y Domingos.Llamar al telefono 537-9306

Susan HAMOR Real Estate
491-8895
Compre ahora que los mortgages son bajos.
CONSULTE.

PROBLEMAS DE SALUD?
Julio Silva P.N.H.D.ID.CH:
Nutrición - Homeopático, Iriólogo - Herbalista. Se va a domicilio
Tel. 622-9400.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS.
Especializado en reparaciones de: Cocinas, refrogeradores, lavadoras, secadoras, planchas, etc.
Para servicio llame al telfono 762-8378.

FAMILIA DE EMPRESAS
Necesita Ama responsable, puertas adentro, buen sueldo. Llame 6 AM.-12 AM. al telf. 767-2736.

SE NECESITA
Fábrica de calzado necesita persona con experiencia en máquina de cemento caliente y poner clavos en el talón. Por favor llamar al 363-5879.

SE NECESITA
Azulejista (Tile Setter) con experiencia, buen salario, debe tener locomoción. Llamar al telf. 277-2963.

MODISTA: -Vestidos de Fiesta -Trajes de Novia -Damas de Compañia.
Telf. 635-5689.

SEÑORA MADURA
Para tareas del hogar. Casa pequeña, con o sin cama 3 a 4 días a la semana. Zona de Finch y Warden. Llamar 497-3808 - 752-9173- Sra. Nicole.

SE NECESITA
Personal con experiencia para trabajar con barandas de madera. Instaladores de barandas y trabajadores de la madera. Trabajo de carpintería en barandas de madera. Telf. 669-2435

SE NECESITA
Se necesita un carpintero para una compañia que fabrica puertas de madera. Se requiere experiencia con máquinas.- Llamar a Gaetano: 851-7006.

GRACIAS ESPIRITU SANTO POR TUS MERCEDES A.

You're in good hands with Allstate
Llame por su cotizacion para su
SEGURO
DE AUTOMOVIL,CASA, APTO VIDA,R.R.S.P. COMERCIOS. COMPARE CON
ALLSTATE
Facilidades de Pago
Roberto Dreves **Allstate**
Agente Usted está en buenas manos
Rockwood Mall 4141 Dixie Rd., Unit 2A
Mississauga, Ontario L4W 1V1
Telefonos 791-5206
624-4124

"ESTUDIANTES L.A. UNIDOS"
Club D.S.C.E.S.
Invita, a todos (as) los deportistas de cualquier nacionalidad, sexo y edad a las prácticas deportivas que comienzan el 2 de Diciembre de 1985.
Lugar:380 Ossington (con College) Colegio Ossington Public School Junior.
Cuando:Todos los lunes y miércoles
Hora: desde las 6 p.m. hasta las 9 p.m.
Comunicamos e invitamos a participar y competir a todos los deportistas en general a las competencias de nuestra institución denominadas MINI OLIMPIADAS INTERNAS, que se inician el día 6 de enero de 1986, y terminan en marzo de 1986. Cualquier otra información la daremos en los días de prácticas antes mencionadas.
Sean todos bienvenidos!!!
La Comisión Organizadora.

BARCELONA S.C.
Comunica a los clubes y/o equipos interesados en participar en su primer campeonato de Indoor Soccer de invierno que, las inscripciones se cierran el 29 de noviembre.
Mayores informaciones al teléfono 746-1959 de Cornelio Brito.
Las inscripciones se cerrarán el viernes 6 de diciembre a las 12 de la noche. Al mismo tiempo se cita a los delegados de los equipos inscritos para el sábado 7 de diciembre a las 2 p.m. en el Driftwood Community Centre.

MOVIMIENTO JUVENTUD PARA CRISTO
¿Usted ha llamado al 745-6157?
Atendemos 24 horas al día, gentilmente este servicio es GRATIS.
¡¡Llámenos hoy!! Telf. 749-3277 Juventud para Cristo...
P.O. Box 288, St. D. Toronto, Ont. M6P 3J9.

LIBERALES COLOMBIANOS
El Comité Provisional Liberal Colombiano PRO CANDIDATURA BARCO
Invita a los ciudadanos colombianos residentes en Toronto que estén interesados en trabajar a favor de la candidatura oficial del partido liberal, de Virgilio Barco Vargas, para la Presidencia de la República que tendrán lugar en mayo de 1986, a que se inscriban para formar parte del Comité. Las inscripciones se reciben personalmente en la Secretaría del Comité Provisional en la Librería Marjuly 596 Bloor St. W., llevando la cédula de ciudadanía o el pasaporte vigente con dirección y teléfono.
El plazo para la inscripción termina el día primero de diciembre próximo, pero puede cerrarse antes al completarse el número de 10 inscritos.
Toronto, 15 de octubre de 1985

COMUNICADO
El Centro Latinoamericano inició las clases de Inglés para adultos, los lunes y miércoles de las 7 a las 9 de la noche, en la escuela de Daystrom.
Para más información llamar al 745-6371.

CLUB URUGUAY
Comunicamos a nuestros asociados y amigos que ya están a la venta los tickets para la cena de fin de año, los mismos tienen el siguiente valor. Socios 30.00, No socios 40.00 y menores de 12 a 15 años 20.00
Menú: Palmito con salsa golf, lechón con ensalada rusa, tortelinis al tucco, flan con dulce de leche, vino, café, té y refrescos.
Reserve su ticket con anticipación.
Sede 636-7946 - Sr. Buseta 625-9687 - Patricia 438-2185.

SOCIEDAD UNION INTERNACIONAL DE AYUDA MUTUA FAMILIAR
Comunica a sus socios y amigos, que de acuerdo a los establecido, se llevará a efecto. La celebración navideña con la cena bailable y un agasajo a los niños inscritos menores de 12 años. Dicha celebración familiar se realizará la noche del 24 de diciembre en los salones del Hotel Ramada Inn 1677 Wilson y Jane St.
Razón por la que se ruega abonar el valor correspondientes de admisión a más tardar hasta el 7 de diciembre, ya que el tiempo de registro el limitado.
Nota: Para información llamar a estos teléfonos:
741-0842, 781-9823, 368-2259, 656-0981, 667-1481.
Victor Romero: Secretario.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA.
CLASES DE INGLES EN SCARBOROUGH
Se avisa a la comunidad de habla hispana del área de Orton Park y Lawrence Ave. East que existen vacantes en el programa de Inglés cono Segunda Lengua. Las clases se realizarán en 125 Orton Park, lunes a jueves de 7:00 a 9:00 p.m. - nivel básico e intermedio

PROXIMO CURSO DE CIUDADANIA
Se informa a la comunidad que el próximo curso para obtener la ciudadanía canadiense se iniciará el próximo 5 de noviembre en la Escuela Kent, 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.) sala 35. Las clases se realizan martes, miércoles y jueves de 7:00 a 9:00 p.m.
Mayores informaciones para ambos programas, llame al Centro para Gente de Habla Hispana, 533,8545.

WORKING WOMEN COMMUTY CENTRE
Aprenda Inglés Ahora:
El Centro de la Mujer Trabajadora ofrece:
-Clases de Inglés como Segundo Idioma en los niveles básico e intermedio
-Cursos de ciudadania
-Cursos de introducción en el área de computación.
Todos los programas son gratuitos y ofrecen guardería infantil.
Para mayor información llame a los Teléfonos 532-2824, 532-2825.

AEROLINEAS ARGENTINAS

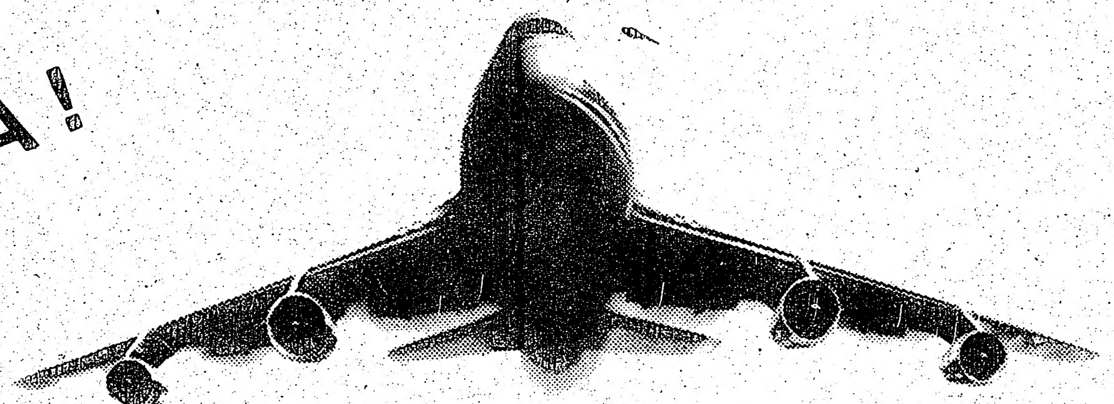
AHORA
SALIDAS ESPECIALES
ENERO 13
ENERO 27
FEB. 10
FEB. 24
MAR. 10

POR SOLO $1130.00 CAN

SUJETO A APROBACION DEL GOBIERNO

ASIENTOS LIMITADOS

¡RESERVE AHORA!



PARA MAS INFORMACION LLAME A SU
AGENTE DE VIAJES O
AEROLINEAS ARGENTINAS
MONTREAL (514) 282-1011 TORONTO (416) 967-6043

AEROLINEAS ARGENTINAS

NUESTRA MANERA DE VOLAR AL SERVICIO DE LOS NUESTROS